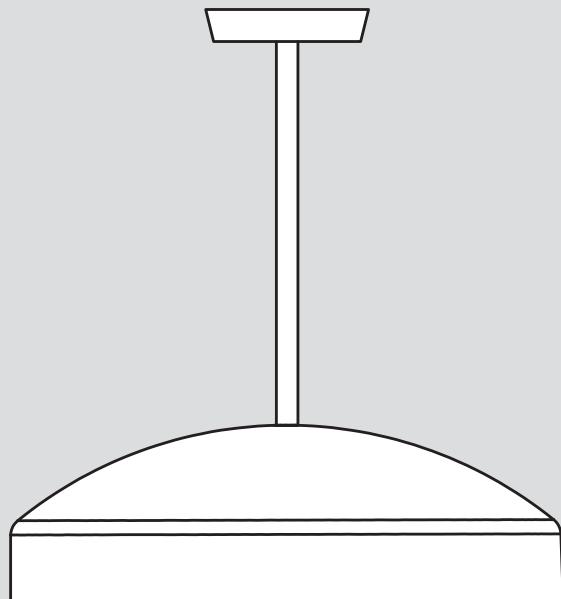




# HEATSAIL

EXTEND YOUR GREAT MOMENTS



## DISC PENDANT MANUAL

NL / EN / FR / DE

For the most recent version of this manual, check our website.  
Do not discard this manual, as it contains your device's serial number.

SUMMER  
NIGHTS  
SHOULD LAST  
FOREVER

 NL	HANDLEIDING	<b>4</b>
 EN	USER MANUAL	<b>24</b>
 FR	MODE D'EMPLOI	<b>44</b>
 DE	BETRIEBSANLEITUNG	<b>64</b>

## Bedankt voor uw aankoop!

Deze gebruiksaanwijzing is onlosmakelijk verbonden met de DISC® pendant en dient altijd bewaard te worden door de gebruiker of door de bevoegde verantwoordelijke.

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Ze bevat essentiële informatie over veiligheid, gebruik, reiniging en onderhoud van de DISC pendant. Heatsail kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade aan personen, dieren en voorwerpen die het gevolg is van niet-naleving van de voorschriften in de gebruiksaanwijzing.

Heatsail behoudt zich het recht voor om op ieder moment en zonder voorafgaande mededeling eventuele wijzigingen aan te brengen aan het product, de technische kenmerken en de gebruiksaanwijzing.

Indien u de DISC pendant doorverkoopt, overdraagt aan een andere gebruiker of achterlaat bij een verhuis, dient de handleiding ter beschikking te worden gesteld van de nieuwe gebruiker.

Wij wensen U veel warme en aangename avonden met onze DISC pendant!

## **Gebruikershandleiding**

Bedienings-, onderhouds-, installatiehandleiding.

### **Opgelet**

Lees de handleiding aandachtig alvorens het apparaat te gebruiken!

Gooi deze handleiding niet weg, ze bevat het serienummer van uw toestel!

# 1. Elektrische veiligheidsvoorschriften & vereisten

Het gebruik van de DISC pendant vereist een elektrische installatie met deugdelijke veiligheidsaarding. De elektrische veiligheid van de installatie is slechts verzekerd indien de installatie correct is aangesloten op een aardingsysteem dat volgens de veiligheidsvoorschriften is gebouwd. Een voorafgaande controle is noodzakelijk. In geval van twijfel, dient een nauwkeurige controle te worden verricht door gekwalificeerde en geautoriseerde personen. Heatsail is niet verantwoordelijk voor schade die het gevolg is van een niet geaarde installatie.

De installatie van elektrische onderdelen van de DISC pendant vergt een netaansluiting van 230V-50/60Hz (zekering 16 Amp en een geschikte verliesstroomschakelaar): de aansluiting dient naar behoren te worden uitgevoerd in overeenstemming met de geldende IEC-CEI-normen.

**Let op:** lokaal kunnen wettelijke en andere voorschriften gelden. Alvorens de verbinding of andere werkzaamheden aan de elektrische onderdelen te realiseren moet de elektrische stroomtoevoer worden onderbroken en moet men zich ervan vergewissen dat de stroom niet per ongeluk opnieuw ingeschakeld kan worden.

Voor de stroomvoorziening van de DISC pendant op het elektrische net, is het gebruik van verloopstekkers, stekkerdozen en verlengsnoeren niet toegestaan. Er moet steeds een schakelaar geïnstalleerd worden tussen de DISC pendant en de zekeringskast. Niet-naleving van deze voorschriften kan de veiligheid van het apparaat in gevaar brengen. Heatsail kan niet aansprakelijk worden gesteld voor de schade die hieruit voortvloeit.

## 2. Veiligheid

De verplichte minimum vrije hoogte van de DISC pendant bedraagt 1.80 meter, gemeten tussen de grond en de onderkant van het onderste verwarmingselement.

Kinderen jonger dan 3 jaar moeten weg gehouden worden van de DISC pendant tenzij onder voltijdse supervisie. De DISC pendant buiten het bereik houden van elke persoon die niet in staat is de gevaren in te schatten die kunnen ontstaan door het (oneigenlijk) gebruik van elektrische apparaten.

Gebruik de DISC pendant niet in kleine ruimtes die bezet zijn door personen die niet in staat zijn de kamer zelfstandig te verlaten.

**OPGELET - De verwarming loopt op tot zeer hoge temperaturen en kan brandwonden veroorzaken. De DISC pendant mag in geen enkel geval aangeraakt worden zodra hij ingeschakeld wordt.**

**Bijzondere attentie moet gegeven worden wanneer kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.**

Na uitschakeling blijft de DISC pendant nog warm voor een aanzienlijke periode. Raak de DISC pendant niet aan gedurende een periode van 40 minuten na uitschakeling. Let op! Voorzichtigheid blijft geboden. De grille biedt geen bescherming tegen de hitte.

De DISC pendant nooit gebruiken wanneer het glas beschadigd is.

De DISC pendant niet gebruiken met een timer of eender welk ander toestel dat de verwarming automatisch kan aanschakelen, aangezien er risico op brand is als de DISC pendant verkeerd gepositioneerd staat.

Gebruik de DISC pendant nooit in de onmiddellijke omgeving van een bad, jacuzzi, douche, zwembad of serre.

Om het risico op brand te vermijden, hou textiel, gordijnen, of elk ander vlambaar materiaal minimum 1m van de DISC pendant. Dek hem nooit af zonder de stroomvoorziening los te koppelen via de hoofdschakelaar van de installatie.

Het is verboden de DISC pendant met blote, natte of vochtige lichaamsdelen aan te raken.

De DISC pendant bestaat uit 6 hoog stralende keramische verwarmingselementen gemonteerd in een bepaalde richting op een reflecterende plaat. Van zodra de keramische elementen beginnen op te warmen, wordt de volledige bedrijfstemperatuur bereikt binnen een tijdspanne van 30 minuten.

**Let op:** er is geen merkbare gloed in het infrarood gebied.

Gebruik de DISC pendant nooit om wat dan ook aan te steken. De keramische elementen zijn breekbaar en dienen met de nodige voorzichtigheid behandeld worden. Dit geldt eveneens voor het glazen omhulsel.

**Houd de DISC pendant altijd sneeuwvrij. De DISC pendant is niet toegestaan voor gebruik in serres of bouwplaatsen.**

Heatsail is niet verantwoordelijk voor schade die het gevolg is van het niet naleven van de voorschriften betreffende gebruik en onderhoud.

## 3. Onderhoud

### 3.1 Reiniging

U dient uw DISC pendant maandelijks te reinigen.

Alvorens deze te reinigen, moet de stroomvoorziening losgekoppeld worden via de hoofdschakelaar van de installatie. Reiniging enkel toegelaten met een droge en zachte doek. Gebruik geen schurende doeken. Gebruik geen reinigingsmiddelen. Het gebruik van hoge druk- en/of stoomreiniger is verboden. Reiniging enkel toegelaten indien de DISC pendant volledig is afgekoeld.

Niet-naleving van deze voorschriften kan de veiligheid van het toestel in gevaar brengen. Heatsail is niet verantwoordelijk voor schade die het gevolg is van het niet naleven van de voorschriften betreffende reiniging.

### 3.2. Vervangen van de lamp

Uw DISC pendant wordt standaard geleverd met een R7S halogeenlamp van 230V/120 Watt (78mm). Het maximum toegelaten vermogen is 120 Watt.

Alvorens deze lamp te vervangen, moet de stroomvoorziening losgekoppeld worden via de hoofdschakelaar van de installatie.

Na installatie kan u de lamp vervangen door voorzichtig de 2 halve ringen onder het glas te verwijderen en het glas naar onder te schuiven. De lamp wordt vastgehouden in zijnhouder door een veertje. Neem de lamp eruit door ze eerst naar links of rechts te duwen zodat ze vrij komt uit dehouder. Steek er vervolgens een andere in.

**Let op:** Dat u de halogeen lamp zelf nooit aanraakt met uw blote vingers, dit verkort de levensduur van de lamp aanzienlijk.

### 3.3. Inspectie

De DISC pendant dient jaarlijks aan een inspectie te worden onderworpen.

De gebruiker is niet bevoegd eigenhandig inspectie en herstellingen uit te voeren. Inspectie van de DISC pendant dient uitsluitend verricht te worden door gekwalificeerde en geautoriseerde personen, conform de geldende normen en voorschriften van Heatsail. Met gekwalificeerde personen bedoelt men: personen die een technische opleiding hebben genoten voor het plaatsen van buitenverwarming en vertrouwd zijn met de geldende elektriciteitswetten.

Alvorens werken te verrichten aan de DISC pendant, moet de stroomvoorziening losgekoppeld worden via de hoofdschakelaar van de installatie.

Elke reparatie dient te worden aangevraagd via Heatsail. Een reparatie is slechts geldig indien originele onderdelen worden gebruikt.

Bij een defecte kabel de hele besturing terugsturen na schriftelijke toestemming van Heatsail.

Heatsail is niet verantwoordelijk voor schade die het gevolg is van het niet naleven van de voorschriften betreffende het onderhoud.

## 4. Garantie voorwaarden

### 4.1. Garantie

De originele factuur geldt als garantiebewijs voor de wettelijke garantie van 2 jaar. Deze garantie laat de rechten van de koper krachtens nationale wetgeving inzake verkoop van consumptiegoederen, onverlet.

Deze garantie is slechts geldig indien de installatie en het onderhoud van de DISC pendant is verricht conform de geldende normen en voorschriften en de handleiding voor installatie, gebruik, onderhoud en reiniging van het product, door gekwalificeerde personen die voldoen aan de wettelijke eisen.

De garantietermijn begint te lopen vanaf de datum van levering van de goederen.

De vervanging of reparatie gebeurt in principe gratis, de verzendkosten zijn ten laste van de koper tenzij anders overeengekomen. Defecte goederen worden na schriftelijke toestemming van Heatsail door de koper opgestuurd naar Heatsail. Heatsail kent geen vergoeding toe voor rechtstreekse of onrechtstreekse schade voorkomend uit of verband houdende met het gebruik van het product.

Voor de periode tijdens de welke het product niet werkt, wordt geen vergoeding toegekend.

De vervangen onderdelen worden gegarandeerd gedurende de resterende garantieperiode vanaf de datum van levering van de goederen.

### 4.2. Uitsluiting van garantie

- De voorwaarden voor activering van de garantie zijn niet nageleefd.
- De onderdelen blijken defect te zijn door slordigheid of nalatigheid bij het gebruik of door verkeerd onderhoud.
- De installatie is niet conform de wettelijke normen verricht en niet conform de voorschriften in de gebruiksaanwijzing.
- Schade veroorzaakt door weersomstandigheden, chemische en elektrochemische inwerking, oneigenlijk gebruik, natuurrampen, elektrische ontlading, brand, een defecte elektrische installatie, wijzigingen of het zelf schade aan pakkingen, de handgreep en de elektrische bedrading.
- Alle schade veroorzaakt door vervoer.

Wij bevelen u daarom aan om de goederen bij ontvangst nauwkeurig te controleren en om eventuele schade onmiddellijk te melden aan de verkoper en aan te geven op het vervoerdocument en op de kopie voor de vervoerder. Zoals ondermeer:

- Fysieke schade na installatie zoals glasbreuk, krassen e.d. op de DISC pendant en toebehoren.
- Sleutelen aan de DISC pendant en/of andere oorzaken die niet aan de vervaardiging van het product te wijten zijn.
- Het gebruik van niet originele vervangstukken.
- Schade veroorzaakt door normale slijtage.

#### **4.3. Wat te doen bij een defect?**

Bij defect wendt u zich onmiddellijk, en niet later dan twee maanden na het defect, tot Heatsail voor een reparatie of een vervanging. Enkel na schriftelijke toestemming kan de garantiebehandeling in werking worden gesteld.

Heatsail wijst elke vorm van aansprakelijkheid af voor eventuele schade die direct of indirect aan personen, dieren of voorwerpen wordt betrokken door het niet nakomen van de voorschriften in de gebruiksaanwijzing en die vooral de waarschuwingen betreffende de installatie, gebruik en onderhoud van het apparaat betreffen.

## **5. Toepasselijk recht**

De algemene voorwaarden en de overeenkomst worden beheerst door het Belgisch recht. De rechtkanten van het gerechtelijk arrondissement Antwerpen zijn uitsluitend bevoegd om kennis te nemen van elk geschil dat voortvloeit uit de overeenkomst.

## 6. Visuele installatie- en aansluitingsschema's

Open de doos en volg deze aanwijzingen voor een snelle installatie.

### In de doos vindt u het volgende:

<b>1x</b>	DISC pendant	<b>2x</b>	verlengstukken
<b>1x</b>	assortiment van stangen	<b>4x</b>	universele pluggen
<b>4x</b>	M6 stelschroeven	<b>4x</b>	universele vijzen
<b>1x</b>	handleiding	<b>4x</b>	M6 schroeven
<b>1x</b>	beugel	<b>1x</b>	plafonddoos met besturing
<b>2x</b>	sierring	<b>4x</b>	M3 schroeven
<b>1x</b>	afstandbediening		

### Benodigdheden

Om uw DISC pendant veilig te bouwen, heeft u het volgende gereedschap nodig:



Beschermende werkhandschoenen



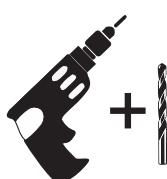
Een stabiele ladder



Inbussleutel



2 sterke mensen om je te helpen



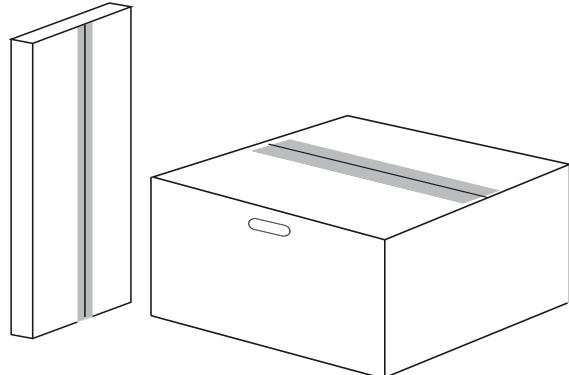
Een boormachine en 8mm boor



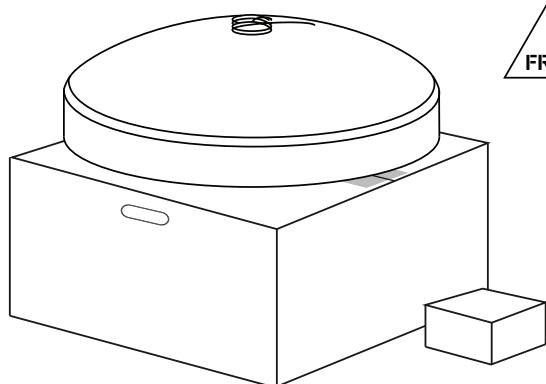
Kruisschroevendraaier

**STAP 1****Open uw doos voorzichtig.**

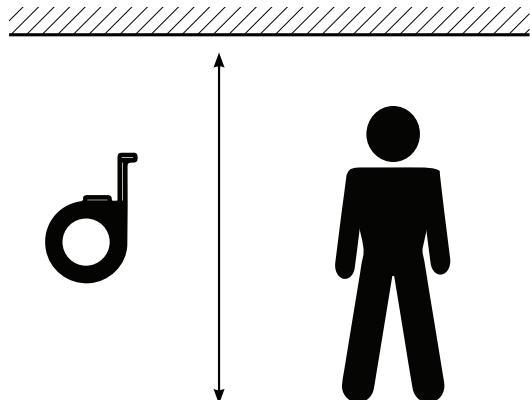
Plaats uw doos op een vlakke ondergrond en maak voorzichtig het karton los.

**STAP 2****Haal alle onderdelen uit de doos.**

**NOTE:** Til de DISC pendant nooit op aan de kabel.

**STAP 3****Meet de hoogte van het plafond.**

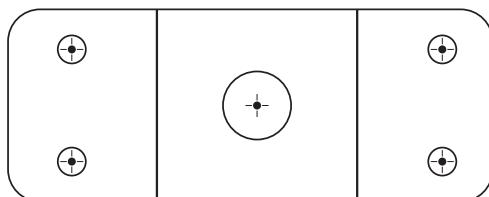
De DISC pendant moet hangen op een minimumhoogte van 180 cm (tot 195 cm). Neem de gemeten hoogte, verminder met 222 cm. De DISC pendant hangt zo op 180 cm.



**STAP 4 a**

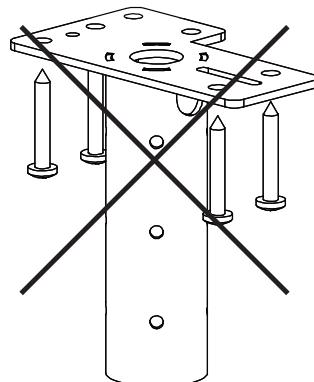
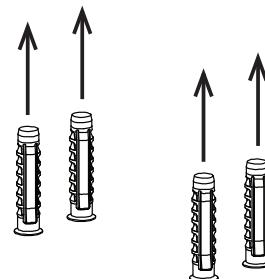
**Gebruik de beugel om de gaten af te tekenen en te boren waar de beugel aan gemonteerd wordt.**

4 universele pluggen zijn bijgeleverd (boordiameter 8 mm)

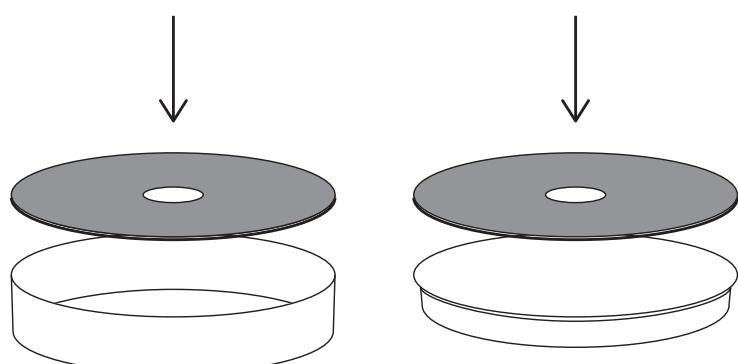
**STAP 4 b**

**Installeer de pluggen.**

**NOTE:** Indien deze pluggen niet geschikt zijn voor uw ondergrond, zoekt u de juiste schroef bij uw lokale bouwmarkt.

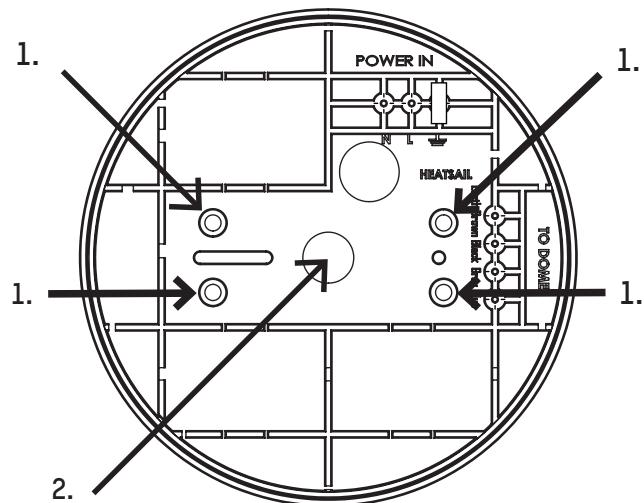
**STAP 5**

**Indien nodig kunnen rubberen tussenlagen met zelfklevende achterkant gebruikt worden voor een betere afdichting.**

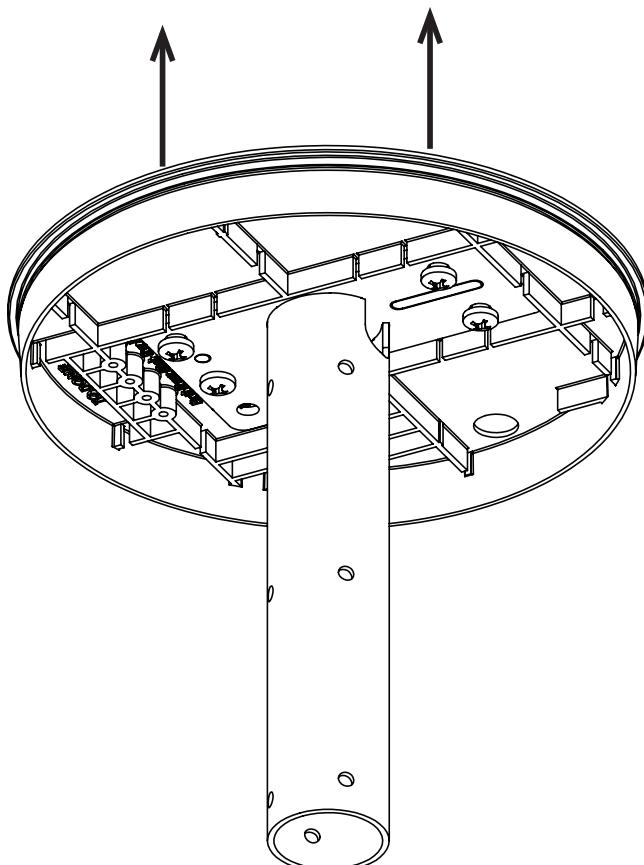


**STAP 6**

Zorg ervoor dat u een extra gat boort in de plafondkap voor de inkomende stroom.

**STAP 7**

Monteer de beugel samen met de besturing. Bevestig met bijgeleverde vijzen.



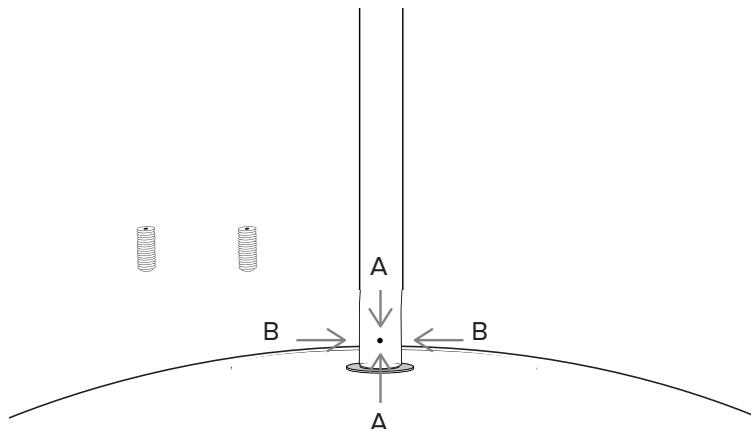
**STAP 8**

Steek de kabel door de stang.

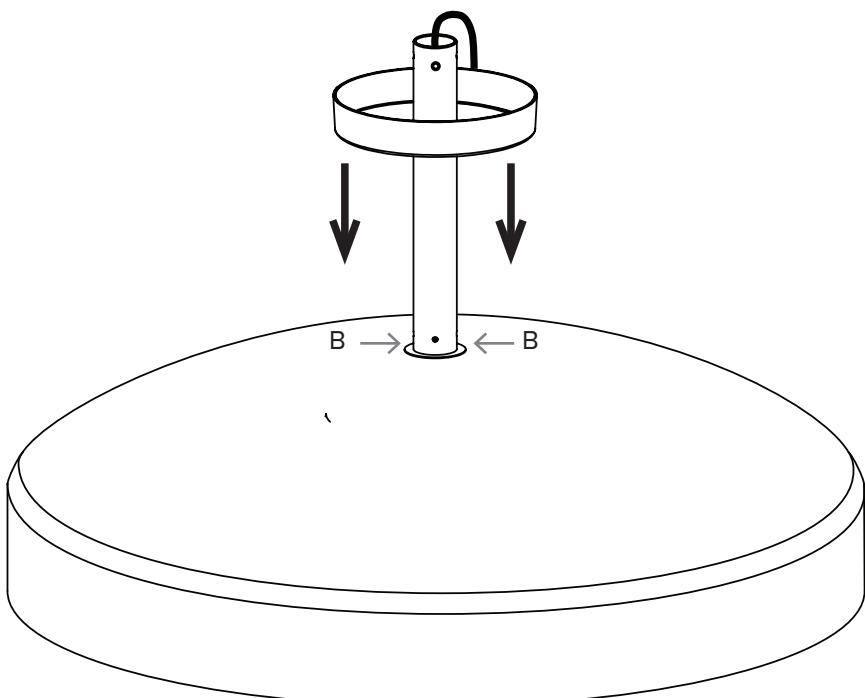
Bevestig de DISC pendant met de M6 stelschroeven. De kant met schroefdraadgaten moeten naar beneden gericht zijn in de richting van de DISC pendant.

Identificeer de gaten in het koppelstuk en zorg ervoor dat deze overeenkomen met de gaten (A) zie afbeelding. Zet de DISC vast met twee M6 stelschroeven.

**NOTE:** schroef ze NIET volledig vast; ze moeten 2mm uitsteken.

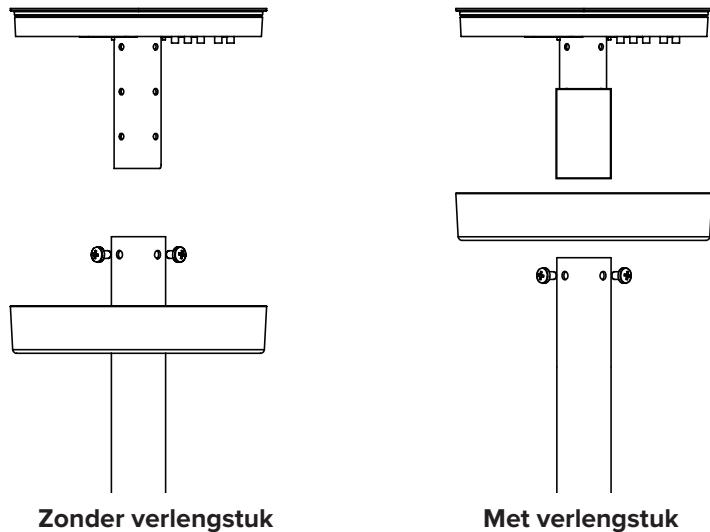
**STAP 9a**

Schroef twee stelschroeven vast in de gaten (B) om de hoogte en het niveau van de SCHIJF af te stellen zodat deze parallel aan de grond komt door de stelschroeven naar binnen of naar buiten te draaien. Draai ze volledig vast. Schuif de behuizing van de plafonddoos voorzichtig over de stang, tot deze op de kap van de DISC pendant rust.



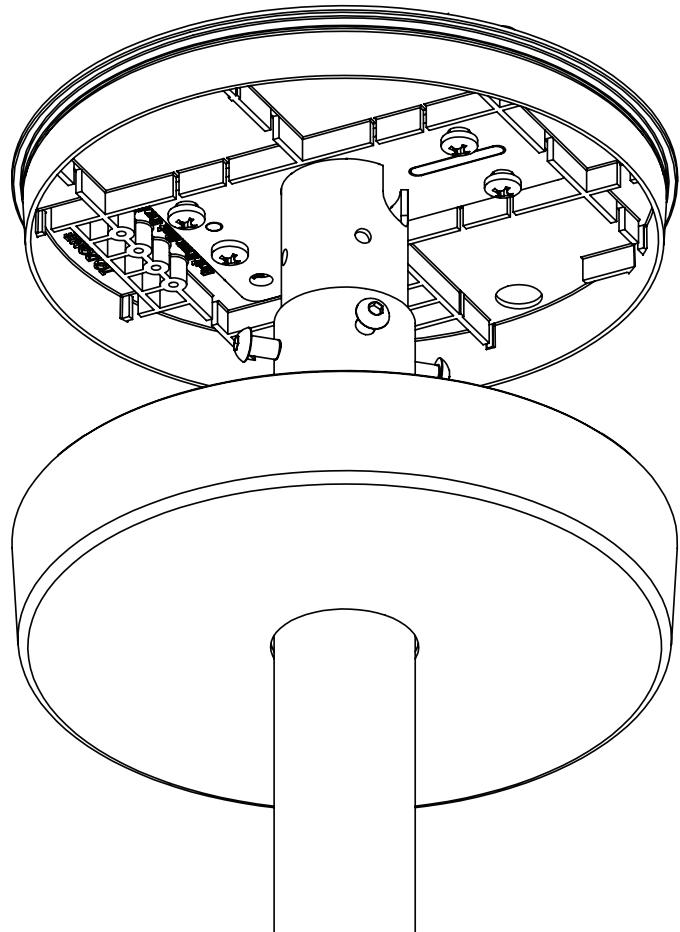
**STAP 9b**

Als u de onderste gaten van de beugel gebruikt om de DISC pendant op een hoogte van 180 cm te hangen, gebruik dan het meegeleverde verlengstuk.

**STAP 10**

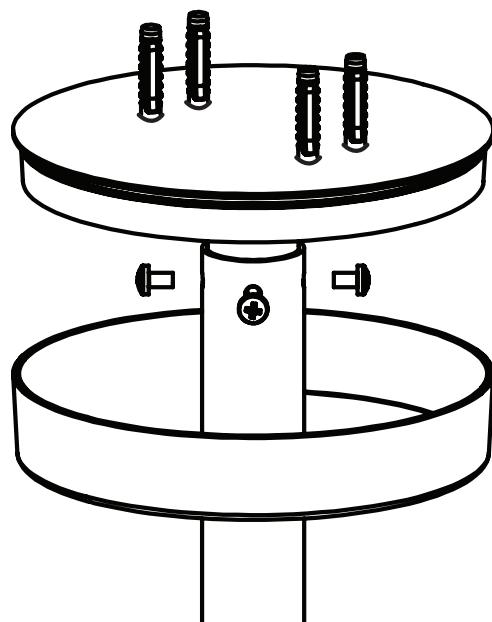
Schuif de stang met de DISC pendant voorzichtig over de beugel.

Zorg ervoor dat de kabel niet wordt beschadigd.



**STAP 11**

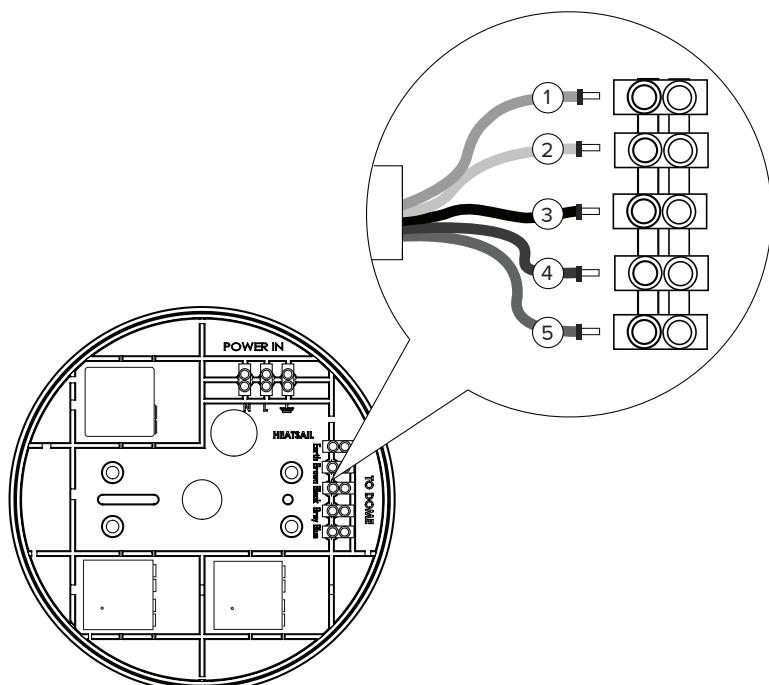
Bevestig de stang op de beugel met de bijgevoegde M6 schroeven.

**STAP 12**

**Steek de kabels van de DISC pendant in de overeenkomstige gaten.**

Volg de kleuren zoals aangegeven in de behuizing.

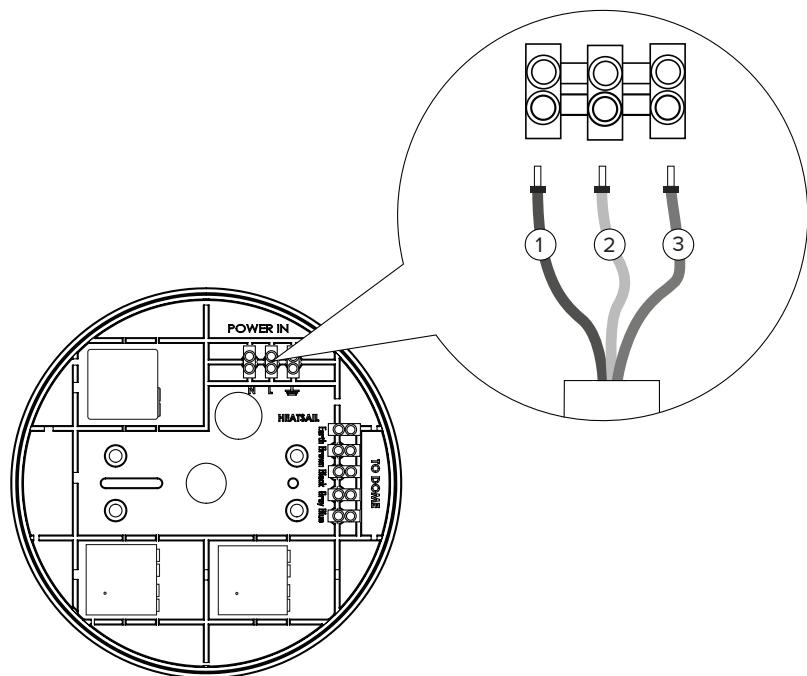
- |          |  |
|----------|--|
| 1. AA    |  |
| 2. BRUIN |  |
| 3. ZWART |  |
| 4. GRIJS |  |
| 5. BLAUW |  |



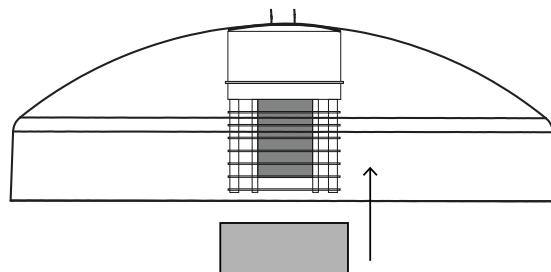
**STAP 13**

Verbind de inkomende stroomkabel.

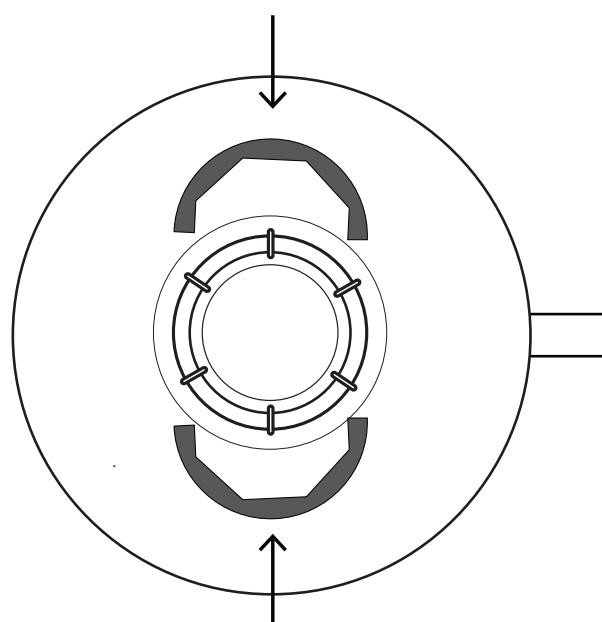
1. BLAUW
2. BRUIN
3. AA

**STAP 14**

Schuif het glas langs onder tot de bovenkant van de kap.

**STAP 15**

Gebruik de 2 halve ringen om het glas vast te zetten op zijn plaats.

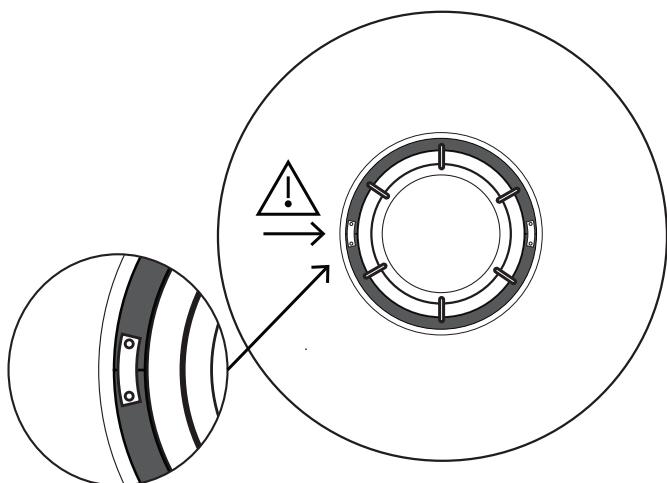


NL

## STAP 16

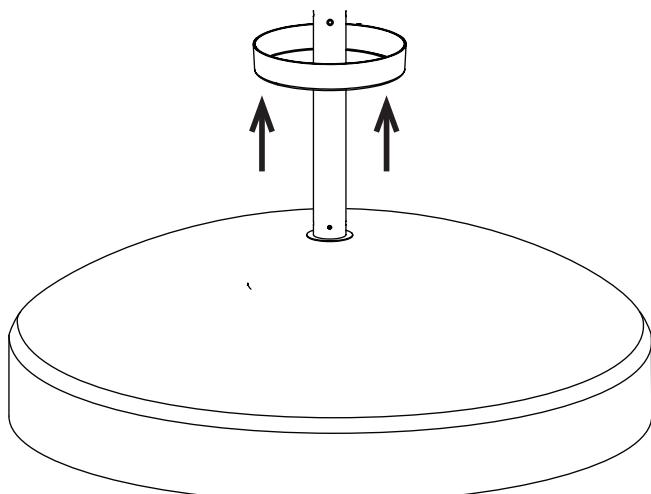
De sierringen moeten perfect op elkaar aansluiten. Pas de positie aan indien nodig.

Bevestig de sierringen aan de hand van de metalen brug en de M3 moeren.



## STAP 17

Schuif de behuizing omhoog en bevestig op de plafondkap met de kleine vijzen.

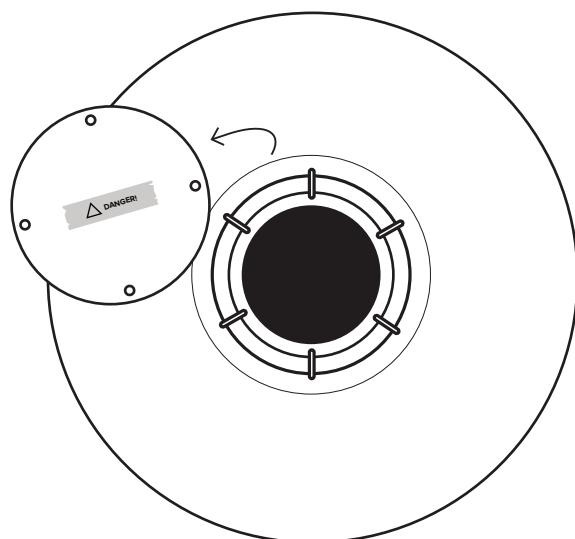


## STAP 18

Kijk naar de onderkant van uw DISC pendant en trek de sticker eraf, maar lees hem eerst!

Mocht uw DISC pendant geleverd zijn met beschermplaat, verwijder deze ook.

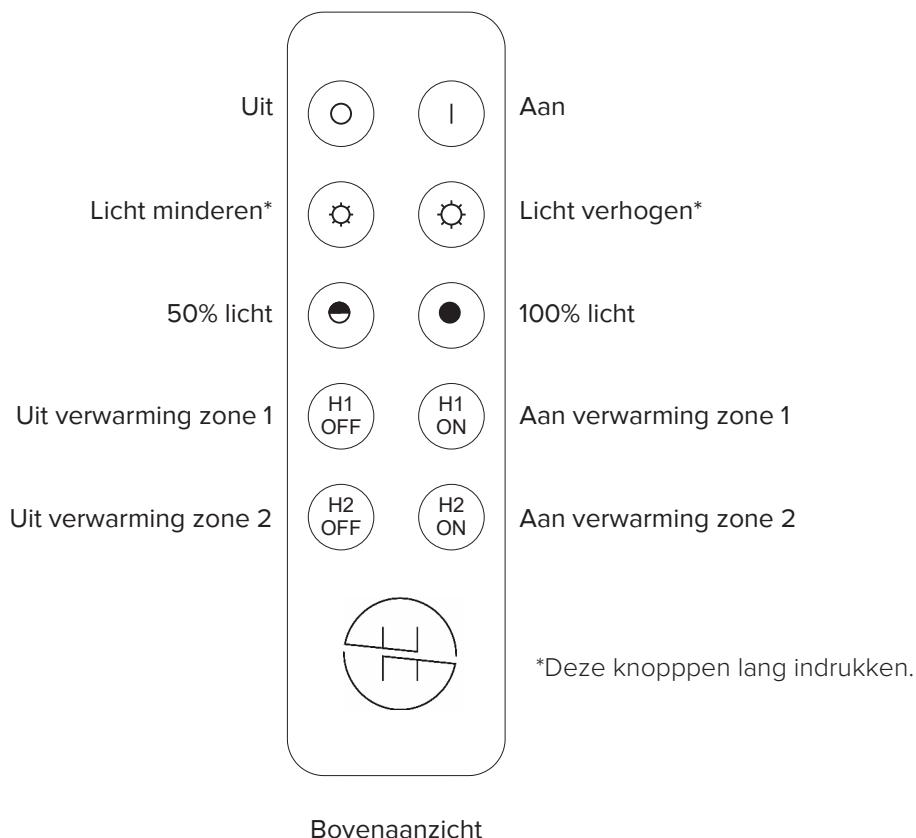
Geniet van uw splinternieuwe DISC pendant.



## 7. Bediening

### Activeer uw DISC pendant

Wanneer u de DISC pendant aanzet, duurt het tot 30 minuten voordat de DISC pendant de volledige temperatuur bereikt. Ook bij het uitschakelen kan het tot 40 minuten duren voordat de DISC pendant volledig is afgekoeld. Om uw DISC pendant te gebruiken is er een afstandbediening bijgeleverd die werkt als volgt:



## 8. Probleemoplossing

**Alvorens werken te verrichten aan de DISC pendant, moet de stroomvoorziening losgekoppeld worden via de hoofdschakelaar van de installatie.**

### **Het licht werkt niet**

Alvorens werken te verrichten aan de DISC pendant, moet de stroomvoorziening losgekoppeld worden via de hoofdschakelaar van de installatie. U kan de lamp vervangen door voorzichtig de 2 halve ringen onder het glas te verwijderen en het glas naar onder te schuiven. De lamp wordt vastgehouden in zijnhouder door een veertje. Neem de lamp eruit door ze eerst naar links of rechts te duwen zodat ze vrij komt uit dehouder. Steek er vervolgens een andere in.

**Opgelet:** Gebruik een doek of handschoenen om de lamp te vervangen.

Als u er met blote handen aankomt, neemt de levensduur aanzienlijk af. Als het probleem hiermee niet is opgelost, controleer dan dat de blauwe en bruine draden goed op het aansluitblok zijn aangesloten. (stap 19-20)

Als het nog steeds niet werkt, is de afstandsbediening mogelijk ontkoppeld probeer deze opnieuw te programmeren. (zie verder).

### **Verwarmt niet**

Controleer of de DISC pendant aanstaat.

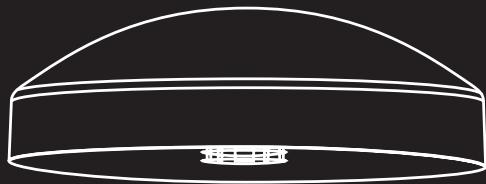
De verwarmings switchen geven geluid, controleer of u een klik hoort als u op H1 en H2 drukt. Indien dit niet het geval is krijgt de switch geen stroom of is deze kapot. Controleer of alle draden goed zijn aangesloten. (stap 9)

### **De verwarming werkt slechts gedeeltelijk**

Ofwel 1 module, ofwel een gedeeltelijke module. Zwarte of Grijze draad niet goed aangesloten. (stap 9).

### **Er werkt niets**

Controleer dat alle draden goed zijn aangesloten op het aansluitblok. (stap 9)



DISC® PENDANT TIJDLOZE VERLICHTING  
MET VERWARMING VOOR UW TUIN OF TERRAS



ROESTVRIJ &  
WEERBESTENDIG



LAAG ENERGIEVERBRUIK  
GEEN CO2 UITSTOOT



MINIMAAL  
ONDERHOUD

## Thank you for your purchase!

This user manual is inextricably connected to the DISC® pendant and must always be kept by the user or by another authorized responsible person.

Please read through this user manual carefully. It contains essential information regarding the safety, operation, cleaning and maintenance of the DISC pendant. Heatsail will not be held responsible for injury and/or damage to people, animals and subjects resulting from noncompliance with the instructions in this user manual.

Heatsail reserves the right to make changes to the product, the technical features and the user manual at any time and without the need for prior notice.

If you decide to sell the DISC pendant, transfer it to another user or leave it behind when moving, this manual must be made available to the new user.

We would like to wish you plenty of warm and pleasant evenings with our DISC pendant!

The HEATSAIL team

**User manual**

Operating, maintenance and installation guide.

**Attention**

Please read through these instructions carefully before using your DISC pendant.

Do not DISC pendantard this manual, as it contains your device's serial number.

## 1. Electrical safety procedures & requirements

The use of the DISC pendant requires an electrical installation with reliable safety grounding. The installation's electrical safety can only be guaranteed if the device has been correctly connected to a grounding (earthing) system built in accordance with the safety instructions. A preliminary inspection is absolutely essential. In the event of any uncertainty, a careful inspection must be made by a qualified and authorized technician. Heatsail will not be held responsible for injury and/or damage resulting from an ungrounded installation.

The installation of the DISC pendant's electrical components requires a mains connection of 230V-50/60Hz (16 amp fuse and appropriate RCD); the connection must be properly implemented in accordance with the applicable IEC-CEI standards.

**Please note:** statutory and other local regulations may apply. The electrical power supply will need to be interrupted before the connection or other work on the electrical components can be carried-out and everyone must satisfy themselves that the power can't be switched on again accidentally.

Adapters, power strips and extension cords may not be used for the DISC pendant's electrical supply. A switch must be installed between the DISC pendant and the fuse box at all times. Noncompliance with these instructions may compromise the safety of the device. Heatsail will not be held liable for any damage resulting from these issues.

## 2. Operational Safety

A minimum clear height of 180 cm (71 inches) must be observed for the DISC pendant, measured between the ground and bottom of the lowest heating element at the time of installation.

Children near the product must be under adult supervision when it's in use. This product is not intended to be operated by children, to be played with or to be played on. The DISC pendant must be kept out of reach of anyone incapable of assessing the risks which can arise from the (improper) use of electrical equipment.

Do not use the DISC pendant in small rooms when occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

**CAUTION: The DISC pendant can create extremely high temperatures and can cause burns. The DISC pendant should never be touched once it has been switched on.**

**Particular attention should be paid when children and vulnerable persons are present.**

The DISC pendant will remain hot for a considerable period of time after it has been switched off. Do not touch the DISC pendant for a period of 40 minutes after it has been switched off. Caution should be exercised at all times. The grill does not offer protection against the heat.

The DISC pendant must never be used when the glass is damaged.

The DISC pendant may not be used with a timer or any device that can automatically switch on the heating, as there is a risk of fire if the DISC pendant has been incorrectly positioned or if items have been placed within the minimum safe operating distance.

Never use the DISC pendant in the immediate vicinity of a bath, jacuzzi, shower or swimming pool.

To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains and any other flammable material a minimum distance of 100 cm (40 inches) from the DISC pendant. Never cover your DISC pendant without disconnecting power to the unit!

The DISC pendant must never be touched with bare, wet or damp body parts.

The DISC pendant is constructed of six high radiance ceramic heating elements mounted on a reflective plate. The full operating temperature will be reached within 30 minutes.

**Please note:** there is no noticeable glow in the infrared area.

Never use the DISC pendant to light anything. The ceramic elements are fragile and must be handled with care. The same also applies to the glass casing.

**Always ensure that the DISC pendant is anchored on a flat surface before use. Always keep the DISC pendant free of snow.**

**The DISC pendant is not allowed for use in greenhouses or building sites.**

Heatsail will not be held responsible for damage resulting from noncompliance with the instructions regarding use and maintenance.

## 3. Maintenance

### 3.1 Cleaning

Your DISC pendant must be cleaned on a monthly basis.

The electrical supply must be disconnected via the installation's breaker switch and by disconnecting the wiring before cleaning activities can commence. Cleaning may only be done with a soft, dry cloth. Do not use any abrasive cloths. Do not use detergents. Using a high pressure and/or steam cleaner is prohibited. Cleaning is only permitted once the DISC pendant has completely cooled down.

Noncompliance with these rules may compromise the safety of the device. Heatsail will not be held responsible for damage resulting from noncompliance with the cleaning instructions.

### 3.2. Replacing the bulb

Your DISC pendant is supplied with an R7S 230V/120 watt (78mm) halogen bulb as standard. The maximum permitted output power of the bulb is 120 watts.

The electrical supply must be disconnected via the installation's breaker switch before the bulb can be replaced.

You can replace the bulb by removing the 2 half rings and pull the glass of the the DISC pendant downwards. The bulb is held in place by a spring. Remove the bulb by first pushing it to the left or right and thereby releasing it from its socket. Then replace the bulb and reverse previous steps.

**Please note:** Be careful never to touch the halogen bulb with bare fingers, as oils from skin will significantly reduce bulb life.

### 3.3. Inspection

The DISC pendant must be subjected to an annual inspection.

The user is not authorized to carry out his own inspections and repairs. Inspection of the DISC pendant must exclusively be carried out by qualified and authorized technicians, in accordance with Heatsail's applicable standards and regulations. "Qualified technicians" are understood to mean: people who have completed a technical training course for the installation of outdoor heating and who are familiar with the applicable electrical laws and regulations.

The electrical supply must be disconnected via the installation's mains breaker or by disconnecting the plug before any work can be carried out.

All repairs must be requested via an authorized distributor of Heatsail products. A repair is only valid when original parts have been used.

Upon written approval by Heatsail, the entire control panel should be returned in case of a defective cable.

Heatsail will not be held responsible for damage resulting from noncompliance with the maintenance instructions.

## 4. Warranty conditions

### 4.1. Warranty

Your DISC pendant comes with a two year, limited warranty. The original invoice will serve as your proof of purchase. This warranty does not affect the buyer's rights by virtue of the national legislation regarding the sale of consumer goods. This warranty is only valid if the DISC pendant's installation and maintenance have been carried out in accordance with the applicable standards and regulations and instructions for the installation, use, cleaning and maintenance of the product by qualified individuals who satisfy the legal requirements.

The warranty term will commence from the date the goods were delivered.

Any defective goods will be reviewed by an authorized Heatsail distributor. Once Heatsail has deemed a fault as a warranty situation, the Heatsail unit(s) will be brought to a local distributor for repair and returned in a timely manner.

Heatsail and its distributors will not award any compensation for any direct or indirect damage resulting from, or relating to, using the product.

The replaced parts will be under warranty for the remainder of the warranty period from the date the goods are delivered.

### 4.2. Warranty exclusions

- The conditions for activating the warranty were not met.
- The parts appear to be defective as a result of negligence or inappropriate use or incorrect maintenance.
- The installation has not been carried out in accordance with the legal standards and not in accordance with the instructions provided in the user manual.
- Any damage caused as a result of weather conditions, chemical and electrochemical reactions, improper use, natural disasters, electrical discharge, fire, a defective electrical installation, modifications or mishandling to packaging, the handle and the electrical wiring.
- Any damage caused by transport.

We recommend you thoroughly check the goods upon receipt, allowing you to immediately notify the seller of any possible damage and to record any such damage on the transport document and the courier's copy. For example:

- Physical damage after the installation, including glass breakage and scratches on the DISC pendant and accessories.
- Suspicious tampering with the DISC pendant and/or other causes which can't be attributed to the product's manufacture.
- The use of non-original replacement parts.
- Damage caused through normal wear and tear.

#### **4.3. What to do in case of a fault?**

In case of a fault, you must contact an authorized distributor immediately (no later than two months after the fault was first identified) for a repair or replacement. The warranty can only be initiated after written permission has been granted.

Heatsail declines any form of liability for any possible damage and/or injury which has been either directly or indirectly caused to people, animals or objects as a result of noncompliance with the instructions in the user manual and which specifically concern the warnings in relation to the installation, use and maintenance of the device.

## **5. Applicable law – competent court**

The general terms and conditions and the agreement are governed by Belgian law. The courts of the judicial district of Antwerp shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute arising from the agreement.

## 6. Assembly and wiring instructions

Open the box and follow these instruction guidelines for a quick installation.

### You'll find these inside:

<b>1x</b>	DISC	<b>2x</b>	extension piece
<b>1x</b>	assortment of stems	<b>4x</b>	universal screw anchors
<b>4x</b>	M6 set screws (black)	<b>4x</b>	universal screws
<b>4x</b>	M6 set screws (gray)	<b>1x</b>	manual
<b>4x</b>	M6 buttonhead screws (black)	<b>1x</b>	suspension bracket
<b>4x</b>	M6 buttonhead screws (white)	<b>1x</b>	ceiling rose/medallion
<b>2x</b>	decorative rings	<b>4x</b>	M3 flat-head screws

### Requirements

To install your DISC safely, you need the following tools:



Protective work gloves



Stable ladder



Allen wrench



Two strong people to help you  
lift



Power drill and 8 mm  
(or 5/16in) drill bit

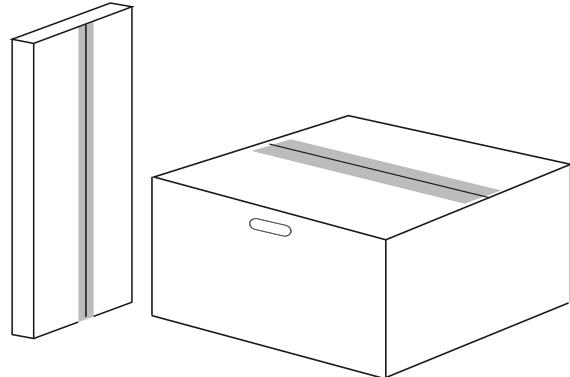


Phillips-head  
screwdriver

**STEP 1**

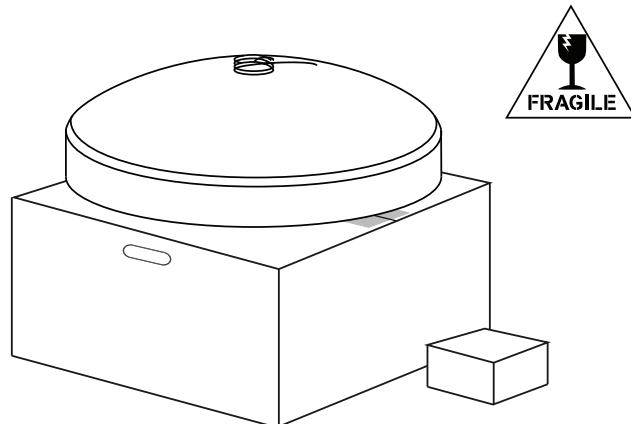
Your DISC consists of several boxes.

Place them carefully on a flat surface and open them carefully.

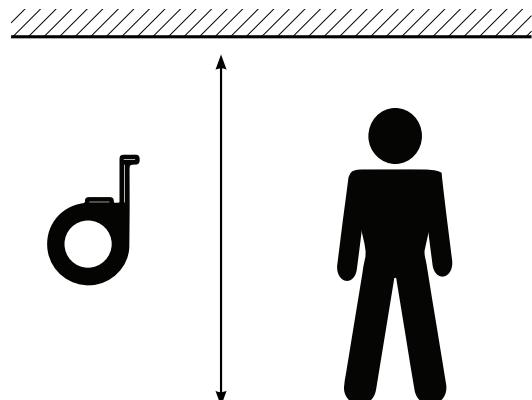
**STEP 2**

Open the box of the hood and set aside. Place the DISC HOOD on the top section of the box and set aside for now.

**NOTE:** Do not carry the DISC by the cable.

**STEP 3****Measure the height of the ceiling.**

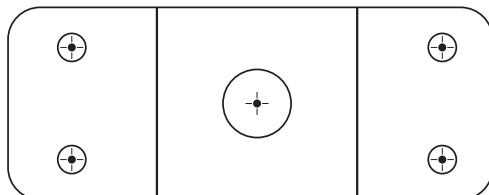
The DISC must hang at a minimum height of 180 cm. To calculate, measure the height of the room from floor to mounting location and subtract 222 inches. This will give you the length of the stem that is needed for this application.



**STEP 4 a**

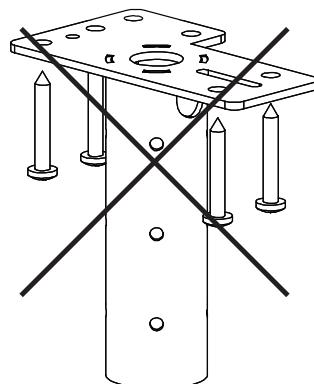
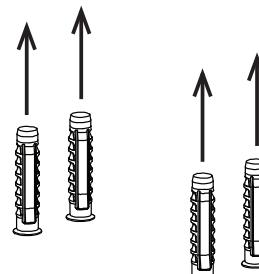
**Use the metal bracket and a pencil to mark where the bracket will be mounted.**

Four universal 8mm screw anchors are included.

**STEP 4 b**

**Using the drill, make four holes in the locations marked in Step 4a.**

Install the screw anchors in the intended holes. Gentle tapping with a hammer may be needed to fully seat the screw anchors. When properly installed, the anchors will be flush to the mounting surface.

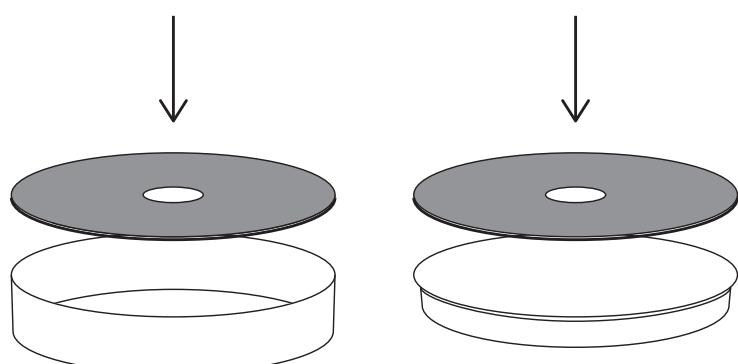


**NOTE:** If the supplied hardware is not suitable for your surface, please contact your local hardware supplier.

**NOTE:** Do not screw the bracket in place at this moment.

**STEP 5**

**Rubber gaskets with adhesive backing are provided if necessary for a tighter seal.**

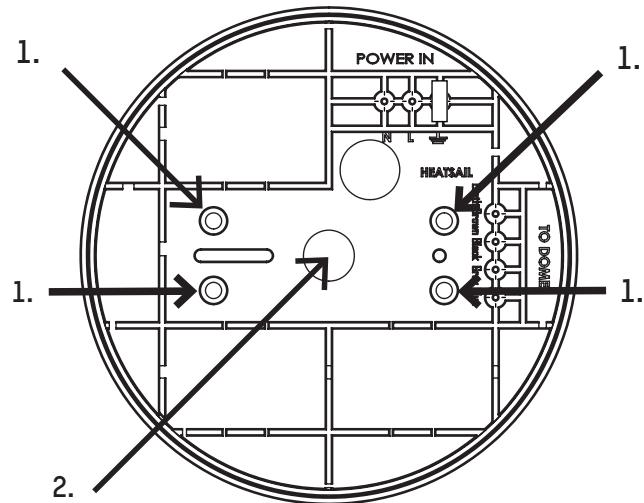


**STEP 6**

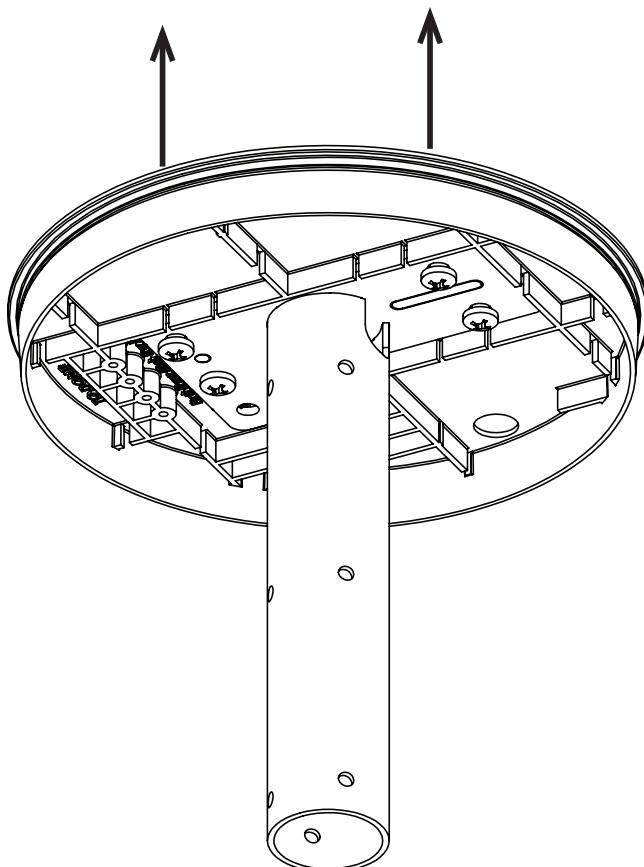
Using the drill, make four corresponding holes to those used for the ceiling mount bracket (see Step 4) in the ceiling rose/medallion. Number 1 on the picture.

**NOTE:** Use drill size suitable for the mounting hardware use.

Next, drill one large hole in the middle of the ceiling rose for the wiring extending from the ceiling. Number 2 on the picture.

**STEP 7**

Using the four universal screws or other hardware appropriate for mounting surface, install the mounting bracket and ceiling rose/medallion as shown.



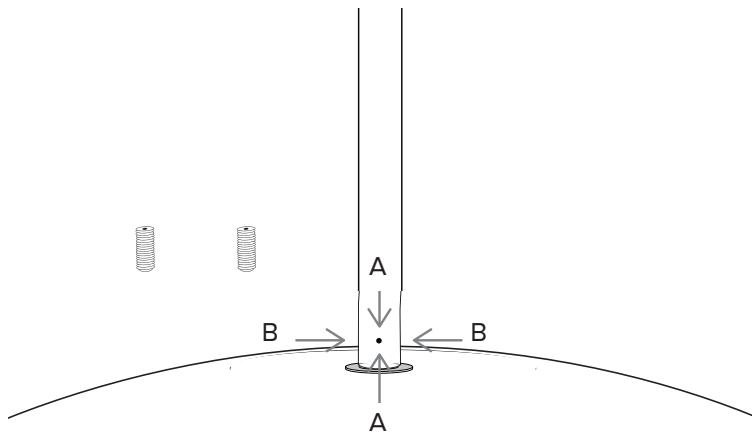
**STEP 8**

Unwind power cable from DISC and feed cable through the included stem. The threaded holes have to face downward towards the DISC.

Identify the holes in the mounting bracket and make sure they match with the holes (A) shown at right. Secure the DISC using two M6 set screws.

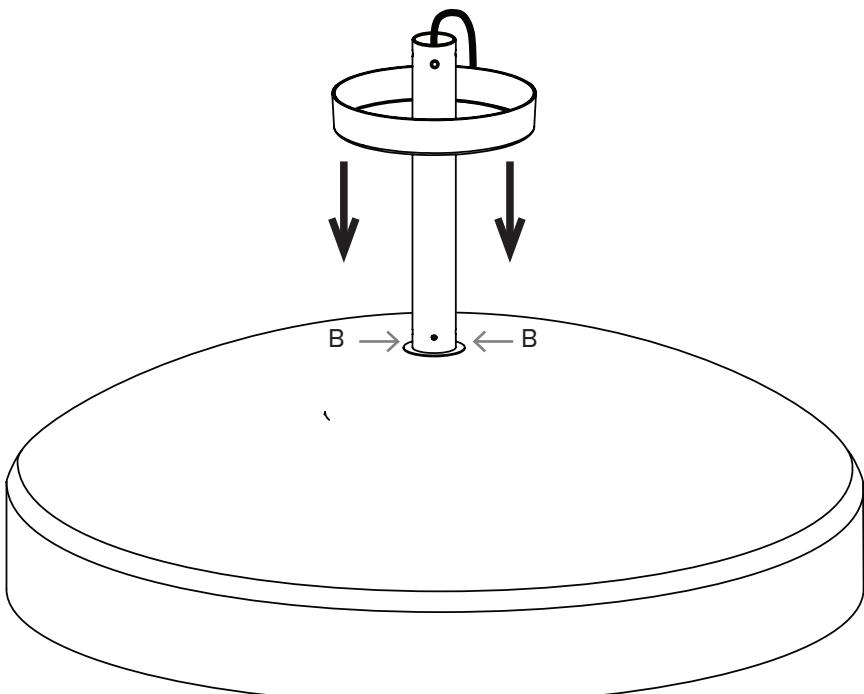
**NOTE:** DO NOT tighten them fully; they have to stick out 2mm.

**NOTE:** Use the black or gray set screws depending on the colour of your DISC.

**STEP 9a**

Secure two set screws in the holes (B) to adjust the lift and level of the DISC to make it parallel to the ground by backing the set screws in or out. Tighten them fully.

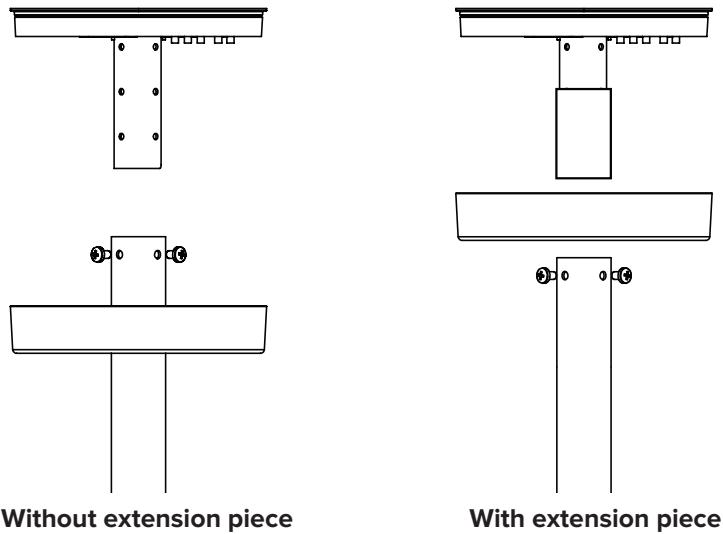
After feeding the power cable through the stem, gently slide the cover of the ceiling rose/medallion over the stem and allow to rest against the top of the DISC hood.



**STEP 9b**

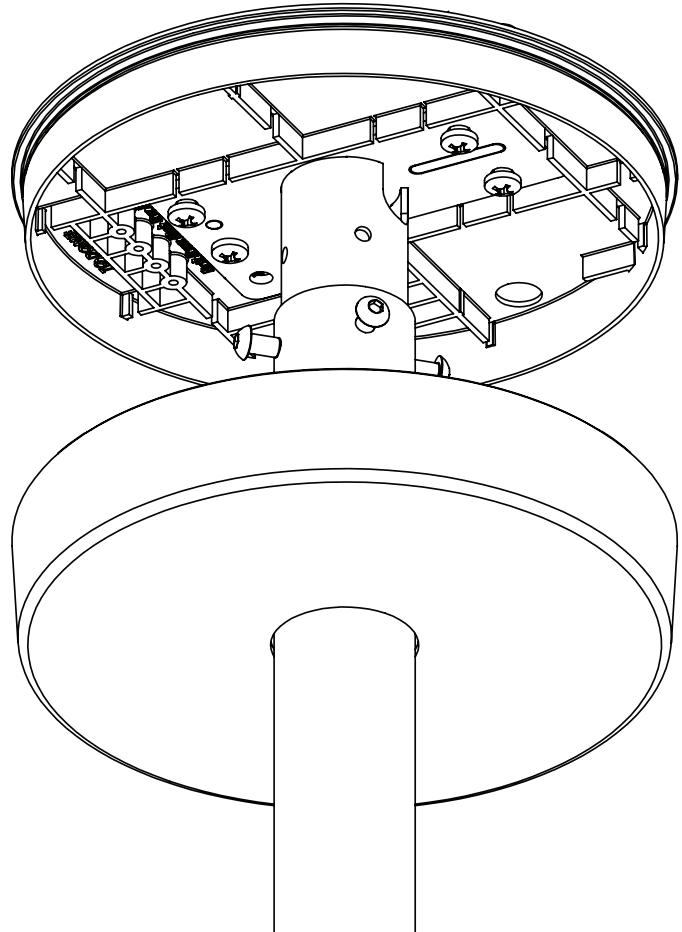
**Verify the position of the ceiling rose cover.**

**The use of an extension piece is suggested when the DISC needs to be lowered (see step 3).**

**STEP 10**

**Lift the assembly with the DISC with the help of another person or a mechanical lift and gently slide the stem over the mounting bracket.**

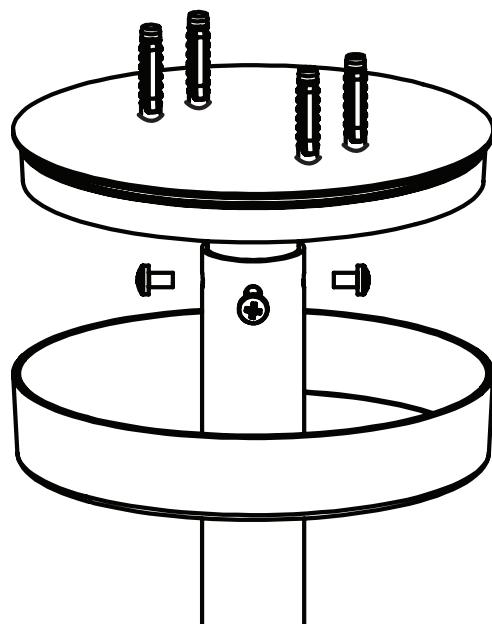
Make sure the cable is not damaged in the process.



**STEP 11**

**Fix the stem to the mounting bracket with the four supplied M6 buttonhead screws.**

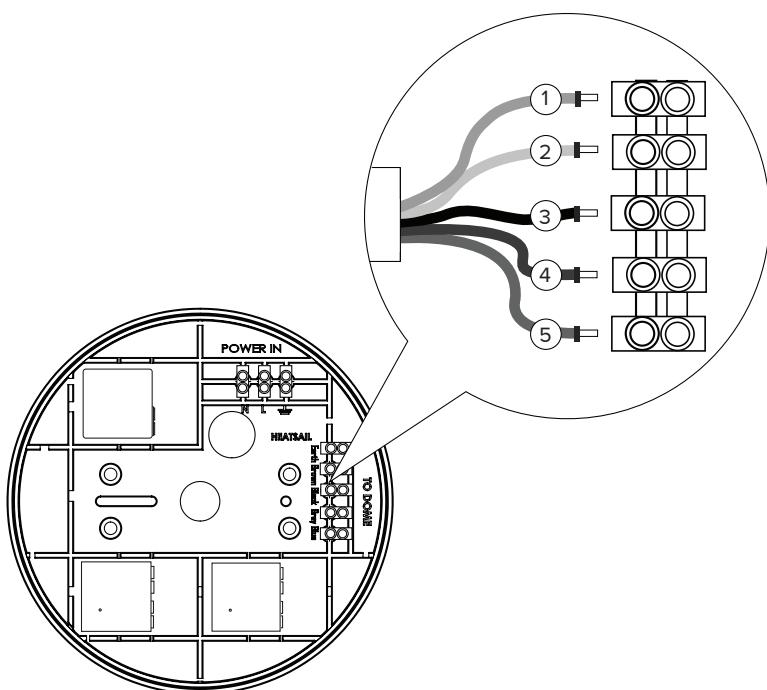
**NOTE:** Use the black or white set screws depending on the colour of your DISC.

**STEP 12**

**Connect the DISC's electrical wires to the distribution block, as indicated below.**

Follow the colours as indicated:

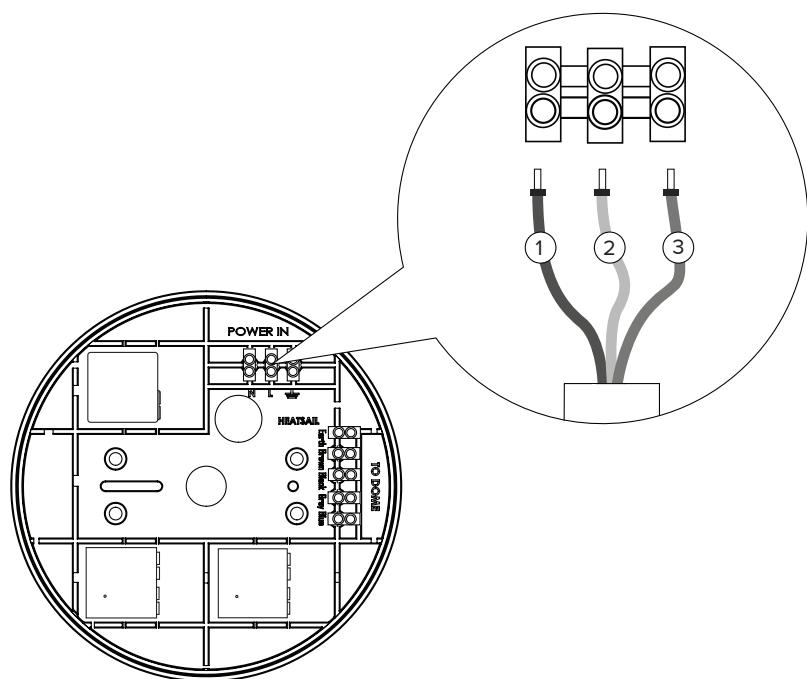
- |                  |  |
|------------------|--|
| <b>1. GROUND</b> |  |
| <b>2. BROWN</b>  |  |
| <b>3. BLACK</b>  |  |
| <b>4. GREY</b>   |  |
| <b>5. BLUE</b>   |  |



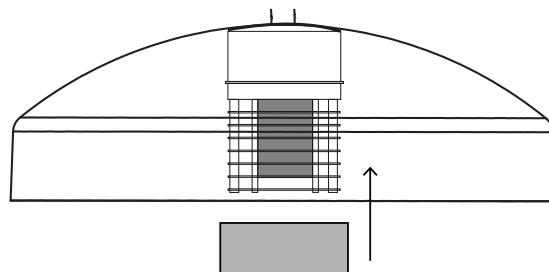
**STEP 13**

Connect the incoming power cables. See drawing.

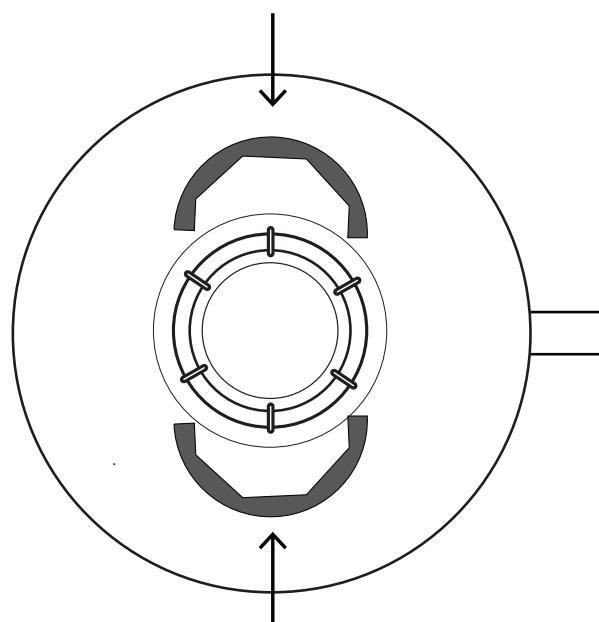
1. BLUE
2. BROWN
3. GROUND

**STEP 14**

Lift the glass upwards until it touches the hood.

**STEP 15**

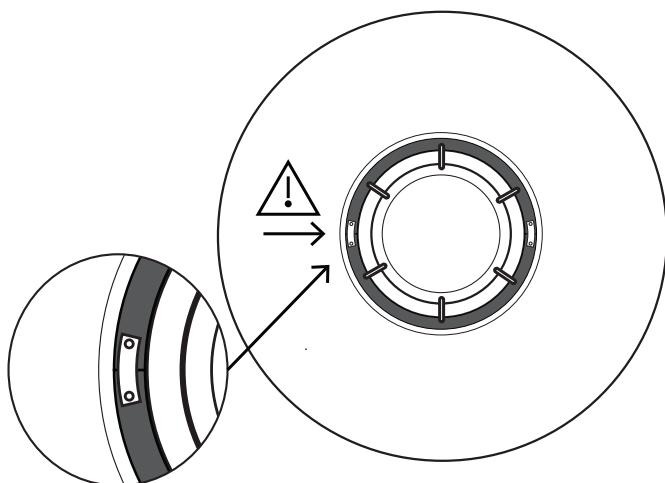
Use the two half rings to hold the glass up.



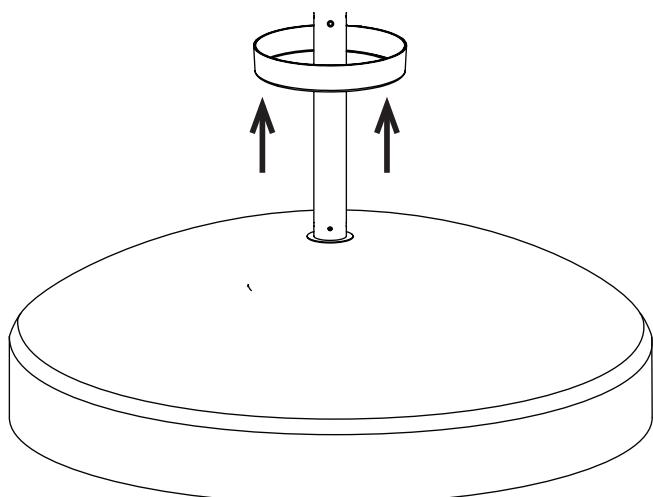
**STEP 16**

The two half rings have to fit seamlessly. Adjust the position if needed.

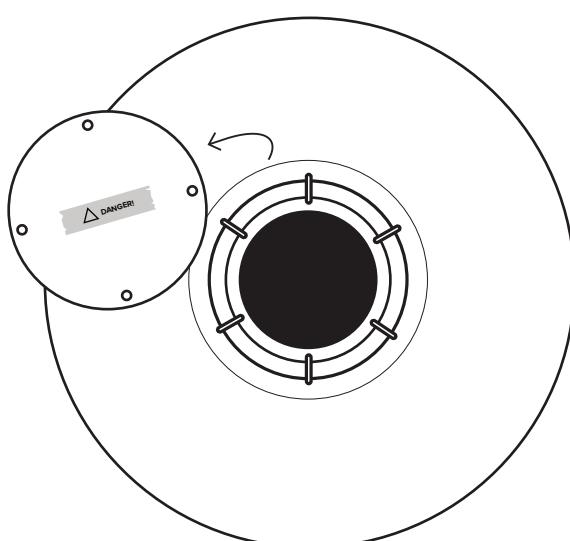
Connect both halves using the M3 studs and nuts and the metal bridges.

**STEP 17**

Slide the cover upward and fix into place on the ceiling rose with the small screws.

**STEP 18**

Look up and identify the protective plate, and then remove by cutting the three zip ties. Ensure that all decals on the bottom of the plate and heating element are removed, if present.

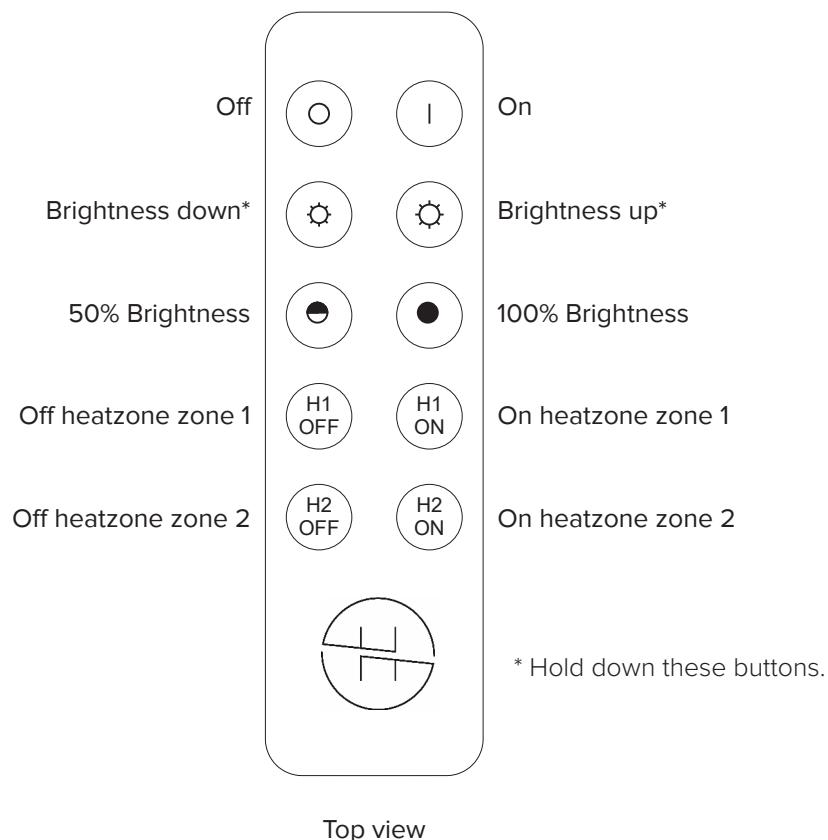


Enjoy your brand new DISC.

## 7. Operation

### Activate your DISC Pendant

When you switch on the DISC Pendant, it takes up to 30 minutes before the DISC Pendant reaches its full temperature. When switched off, it may take up to 40 minutes before the DISC Pendant has completely cooled down. To activate your DISC Pendant use the remote control as shown:



## 8. Troubleshooting

**The electrical supply must be disconnected via the installation's main breaker or by disconnecting the plug before any work can be carried out.**

### **The light does not work**

Switch off power. Remove the 2 half rings and pull the glass of the DISC downwards. You can now access the halogen bulb. Verify it is well-seated and not broken. If you need to replace the bulb, replace it with a standard R7S 78mm, 240V/120W bulb.

**NOTE:** Always use a cloth or gloves to replace the bulb, as touching it with bare hands shortens the life considerably.

If this does not resolve your issue, verify that wires 2 and 5 are properly inserted into the connection block and are connected to the switch for the light. Refer to steps 12 and 13.

### **No heat**

None of the elements are heating. Verify that wires 2, 3, 4 and 5 are properly connected. Refer to steps 12 and 13.

### **Only some elements are heating**

If some elements are not working (see steps 12 and 13) and verify that wires 2, 3, 4 and 5 are securely connected in the proper terminals.

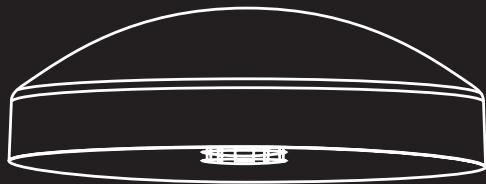
### **Nothing works**

Verify all wires are properly inserted in the connector block and are wired to the wall switches. Refer to Steps 12 and 13.

Verify that the circuit breaker switch is not tripped/is turned off.

Close the control box and retry.

If still not working, please contact your dealer.



DISC® PENDANT TIMELESS LIGHTING  
WITH HEATING FOR YOUR GARDEN OR TERRACE



RUSTPROOF &  
WEATHERPROOF



LOW ENERGY USAGE  
ZERO CO2 EMISSION



MINIMAL  
MAINTENANCE

## Nous vous remercions pour votre achat!

Le présent manuel d'utilisation est indissociablement lié au DISC® Suspendu et doit toujours être conservé par l'utilisateur ou par le responsable compétent.

Lisez minutieusement les consignes d'utilisation. Elles contiennent des informations essentielles sur la sécurité, l'utilisation, le nettoyage et l'entretien du DISC Suspendu. Heatsail ne peut pas être tenu responsable en cas de dommages causés à des personnes, des animaux et des objets qui seraient dus au non-respect des consignes figurant dans le manuel d'utilisation.

Heatsail se réserve le droit d'apporter, à tout moment et sans information préalable, des modifications au produit, aux caractéristiques techniques ainsi qu'au manuel d'utilisation.

Si vous revendez le DISC Suspendu, si vous le cédez à un autre utilisateur ou le laissez sur place lorsque vous déménagez, le manuel doit être laissé à disposition du nouvel utilisateur.

Nous vous souhaitons de longues soirées chaudes et agréables avec notre DISC Suspendu!

**Manuel de l'utilisateur**

Manuel d'utilisation, d'entretien et d'installation.

**Attention**

Lire attentivement le manuel avant d'utiliser l'appareil!

Ne jetez pas le manuel, il contient le numéro de série de votre appareil!

## 1. Consignes de sécurité électrique & conditions d'utilisation

L'utilisation du DISC Suspendu nécessite une installation électrique avec une mise à la terre correcte. La sécurité électrique de l'installation ne peut être assurée que si l'installation est correctement raccordée à un système de mise à la terre réalisé conformément aux consignes de sécurité. Un contrôle préalable est indispensable. En cas de doute, un contrôle minutieux doit être effectué par des personnes qualifiées et autorisées. Heatsail décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une installation non reliée à la terre.

L'installation des éléments électriques du DISC Suspendu nécessite un raccordement à un réseau de 230V-50/60Hz (fusible de 16 Amp et RCD approprié): le raccordement doit être réalisé correctement, conformément aux normes IEC-CEI en vigueur.

Ce produit doit être installé par un électricien qualifié et la connexion de l'alimentation électrique doit être conforme aux exigences des réglementations NFPA 70 et OSHA Règlements 29 CFR 1910.304 (b) (2).

**Attention:** Avant de réaliser les connexions ou d'autres travaux aux parties électriques, l'alimentation électrique doit être interrompue et il convient de s'assurer que le courant ne peut pas de nouveau être branché par accident. Des prescriptions légales ou autres peuvent s'appliquer localement.

Pour l'alimentation électrique du DISC Suspendu, l'utilisation d'adaptateurs, de multiprises et de rallonges n'est pas autorisée. Un interrupteur doit toujours être installé entre le DISC Suspendu et le disjoncteur. Le non-respect de ces consignes peut nuire à la sécurité de l'appareil. Heatsail ne peut pas être tenu responsable des dommages qui en découleraient.

## 2. Sécurité

La hauteur minimale d'espace libre du DISC Suspendu est de 1,80 mètre, mesurée à partir du sol jusqu'au-dessous de l'élément chauffant inférieur.

Les enfants de moins de 3 ans doivent être maintenus éloignés du DISC Suspendu, sauf sous la surveillance continue d'un adulte. Le DISC Suspendu doit être maintenu hors de portée de toute personne n'étant pas à même d'évaluer les dangers qui peuvent survenir par une utilisation d'appareils électriques incorrect.

Ne pas utiliser le DISC Suspendu dans des petites pièces occupées par des personnes incapables de quitter la chambre seules, sauf si une surveillance constante est fournie.

**ATTENTION - Le chauffage monte à des températures très élevées et peut provoquer des brûlures. Le DISC Suspendu ne peut en aucun cas être touché dès l'instant où il est mis en route.**

**Il convient de faire particulièrement attention lorsque des enfants et des personnes vulnérables sont présents.**

Après l'arrêt, le DISC Suspendu reste chaud pendant une durée relativement longue. Ne touchez pas le DISC Suspendu une période de 40 minutes suivant l'arrêt.

**Attention:** La prudence reste de mise.

La grille n'offre pas de protection contre la chaleur.

Ne jamais utiliser le DISC Suspendu lorsque la vitre est endommagée.

Ne pas utiliser le DISC Suspendu avec un minuteur ou un quelconque autre appareil qui permet de mettre l'appareil en route automatiquement, étant donné le risque d'incendie qui existe lorsque le DISC Suspendu est mal positionné.

N'utilisez jamais le DISC Suspendu à proximité immédiate d'un bain, d'un jacuzzi, d'une douche, d'une piscine ou d'une serre.

Pour réduire les risques d'incendie, maintenez une distance minimale de 1 mètre entre le DISC Suspendu et les textiles, les rideaux et tout autre matériau inflammable. Ne le recouvrez jamais sans l'avoir préalablement débranché!

Il est interdit de toucher le DISC Suspendu avec des parties du corps nues, mouillées ou humides.

Le DISC Suspendu est composé de six éléments chauffants rayonnants en céramique montés dans un sens déterminé sur une plaque réfléchissante. Dès que les éléments céramiques commencent à chauffer, la température de service est atteinte dans un délai de 30 minutes.

**Attention:** Aucune lueur n'est visible dans la zone infrarouge.

N'utilisez jamais le DISC Suspendu pour allumer quoi que ce soit. Les éléments en céramique sont fragiles et doivent être traités avec la prudence nécessaire. Cela vaut également pour le verre.

**Maintenez toujours le DISC Suspendu à l'abri de la neige.**

**Le DISC Suspendu n'est pas prévu pour être utilisé dans des serres ni des chantiers.**

Heatsail décline toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect des consignes relatives à l'utilisation et à l'entretien.

## 3. Entretien

### 3.1. Nettoyage

Nettoyage mensuel de votre DISC Suspendu.

Avant de le nettoyer, l'appareil doit être débranché du disjoncteur de l'installation. L'appareil peut uniquement être nettoyé avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de chiffons abrasifs. N'utilisez pas de détergent. Il est interdit d'utiliser un nettoyeur haute pression et/ ou à vapeur. Le nettoyage ne peut être effectué que lorsque le DISC Suspendu a entièrement refroidi.

Le non-respect de ces consignes peut nuire à la sécurité de l'appareil. Heatsail décline toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect des consignes relatives au nettoyage.

### 3.2. Remplacement de l'ampoule

Votre DISC Suspendu est livré en standard avec une lampe halogène R7S de 230V/120 Watts (78mm). La puissance maximale autorisée est de 120 Watts.

Avant de remplacer cette ampoule, l'appareil doit être débranché du disjoncteur principal de l'installation ou la prise de courant doit être retirée.

Vous pouvez remplacer l'ampoule. Retirez les deux anneaux décoratifs. Puis en glissant prudemment le verre vers le bas. L'ampoule est maintenue en place dans son support par un petit ressort. Retirez l'ampoule en la poussant d'abord vers la droite ou vers la gauche de façon à l'extraire de son support. Remplacez-la par une nouvelle.

**Attention:** Ne jamais toucher l'ampoule à mains nues, car cela réduit considérablement la durée de vie de l'ampoule.

### 3.3. Inspection

Le DISC Suspendu doit être soumis à une inspection annuelle.

L'utilisateur n'est pas autorisé à effectuer lui-même l'inspection ou des réparations. L'inspection du DISC Suspendu doit être effectuée exclusivement par des personnes qualifiées et autorisées, conformément aux normes en vigueur et aux consignes de Heatsail. Par personnes qualifiées, on entend: un électricien qualifié qui connaît les lois et réglementations électriques applicables conformément aux exigences de NFPA 70 et OSHA Regulations 29 CFR 1910.304 (b) (2).

Avant d'effectuer des travaux au DISC Suspendu, l'appareil doit être débranché du disjoncteur principal de l'installation.

Toute réparation doit être demandée par le biais de Heatsail. Une réparation ne sera valable que si des pièces d'origine sont utilisées.

En cas de câble défectueux, veuillez renvoyer tout le système de commande après autorisation écrite de Heatsail.

Heatsail décline toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect des consignes relatives à l'entretien.

## 4. Conditions de garantie

### 4.1. Garantie

La facture originale vaut comme preuve de garantie pour la garantie légale de 2 ans. Cette garantie n'annule pas les droits dont bénéficie l'acheteur en vertu de la législation nationale en matière de vente de biens de consommation. Cette garantie est uniquement valable si l'installation et l'entretien du DISC Suspended sont réalisés conformément aux normes et directives en vigueur ainsi qu'au manuel d'installation, d'utilisation, d'entretien et de nettoyage du produit réalisés par des personnes qualifiées répondant aux exigences légales.

Le délai de garantie débute à la date de livraison des marchandises.

En principe, le remplacement ou la réparation sont gratuits, les frais d'expédition étant à la charge de l'acheteur, sauf s'il en a été convenu autrement. Les marchandises défectueuses seront renvoyées par l'acheteur, après accord écrit de Heatsail, à ce dernier. Heatsail ne verse pas de dédommagement pour des dommages directs ou indirects causés par ou en rapport avec l'utilisation du produit.

Aucune indemnisation ne sera versée pour la période pendant laquelle le produit ne fonctionne pas.

Les pièces remplacées seront garanties pour la période de garantie restante à partir de la date de livraison de la marchandise.

### 4.2. Exclusions de garantie

- Les conditions d'activation de la garantie n'ont pas été respectées.
- Les pièces semblent défectueuses suite à un manque de soin ou une négligence dans l'utilisation ou un mauvais entretien.
- L'installation n'est pas conforme aux normes légales ni aux consignes figurant dans le manuel d'utilisation.
- Les dommages causés par les conditions météorologiques, une action chimique ou électrochimique, une mauvaise utilisation, des catastrophes naturelles, une décharge électrique, un incendie, une installation électrique défectueuse, des modifications ou des dommages causés aux garnitures, à la poignée ou au câblage électrique.
- Tous les dommages dus au transport.

C'est pourquoi nous vous recommandons de vérifier minutieusement les produits à la réception afin de signaler immédiatement tout dommage au vendeur et de l'indiquer sur le document de transport et sur la copie pour le transporteur.

Comme notamment:

- Des dommages physiques après l'installation, comme un bris de verre, des rayures, etc. présents sur le DISC Suspendu et les accessoires.
- Les bricolages réalisés sur le DISC Suspendu et/ou autres causes qui ne seraient pas dues à la fabrication du produit.
- L'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.
- Les dommages dus à une usure normale.

#### **4.3. Que faire en cas de panne?**

En cas de panne, vous devez vous adresser immédiatement, et dans tous les cas dans les deux mois qui suivent, à Heatsail en vue d'une réparation ou d'un remplacement. La garantie ne pourra être activée qu'après autorisation écrite.

Heatsail décline toute forme de responsabilité pour d'éventuels dommages qui seraient causés directement ou indirectement à des personnes, des animaux ou des objets suite au non-respect des consignes figurant dans le manuel d'utilisation et surtout les avertissements concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

## **5. Droit applicable**

Les conditions générales et le contrat sont régis par le droit belge. Seuls les tribunaux de l'arrondissement judiciaire d'Anvers sont compétents pour prendre connaissance de tout différend découlant du contrat.

## 6. Installation illustrée et schémas de connexion

Ouvrez la boîte et suivez ces instructions pour une installation rapide.

### **Vous trouverez ceci à l'intérieur:**

<b>1x</b>	DISC Suspendu	<b>2x</b>	rallonge
<b>1x</b>	assortiment des tiges	<b>4x</b>	chevilles à vis universel
<b>4x</b>	vis de réglage M6 (noir)	<b>4x</b>	vis universel
<b>4x</b>	vis de réglage M6 (blanc)	<b>1x</b>	manuel d'utilisation
<b>4x</b>	vis M6 (noir)	<b>1x</b>	support
<b>4x</b>	vis M6 (blanc)	<b>1x</b>	rosace de plafond
<b>2x</b>	anneaux décoratifs	<b>4x</b>	vis M3

### **Exigences**

Pour monter en toute sécurité votre DISC Suspendu, vous aurez besoin des outils suivants:



Gants de protection



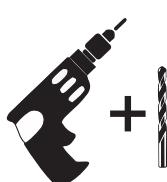
Échelle stable



Clé Allen



2 personnes fortes pour vous aider à porter



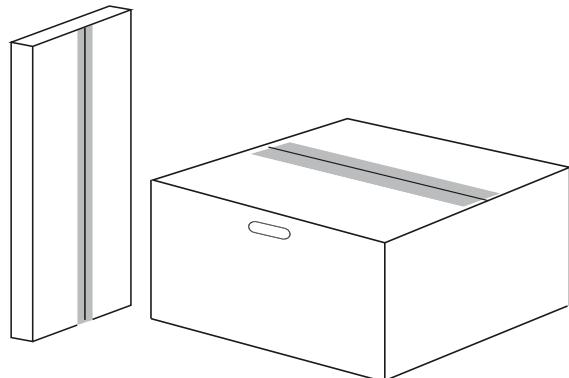
Machine de forage 8mm



Tournevis cruciforme

## ÉTAPE 1

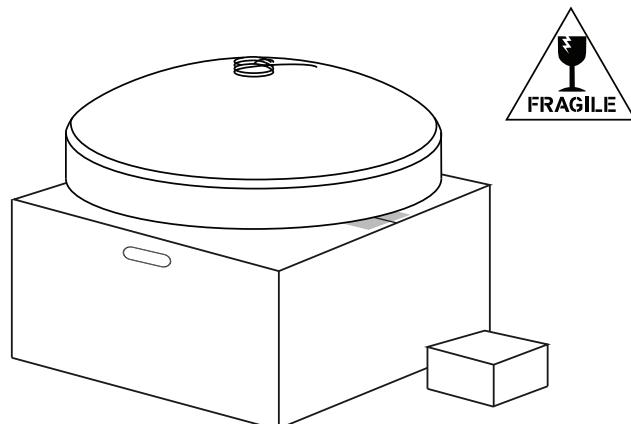
Votre DISC Suspendu se compose de plusieurs boîtiers. Placez-les soigneusement sur une surface plane et ouvrez-les soigneusement.



## ÉTAPE 2

Ouvrez la boîte de la coupole et mettez-la de côté. Placez la coupole du DISC Suspendu sur la partie supérieure de la boîte et mettez-la de côté pour le moment.

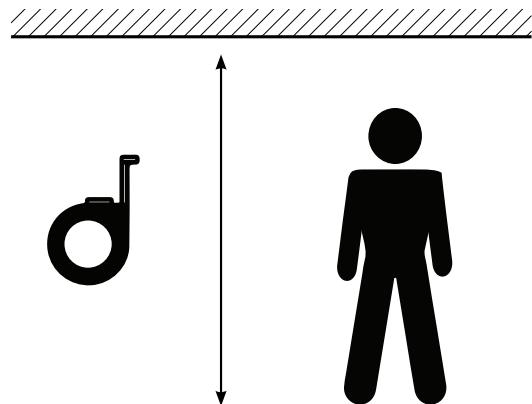
**Attention:** Ne pas porter le DISC Suspendu en tenant le câble.



## ÉTAPE 3

### Mesurez la hauteur sous plafond.

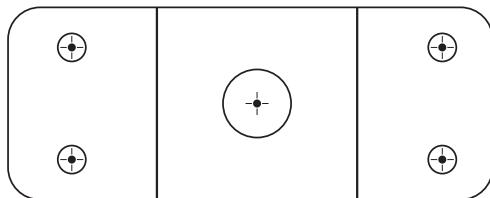
Le DISC Suspendu doit être suspendu à une hauteur minimale de 180 cm à partir du sol. Pour calculer, mesurez la hauteur de la pièce du sol à l'emplacement de montage et soustrayez 222cm pouces. Cela vous donnera la longueur de la tige nécessaire pour cette application.



**ÉTAPE 4a**

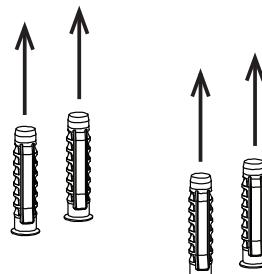
**Utilisez le support pour marquer l'endroit où le support sera monté.**

Quatre chevilles à vis universelles de 8 mm sont incluses.

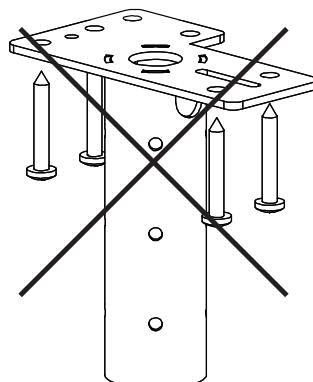
**ÉTAPE 4b**

**À l'aide de la perceuse, percez quatre trous aux emplacements marqués à l'étape 4a.**

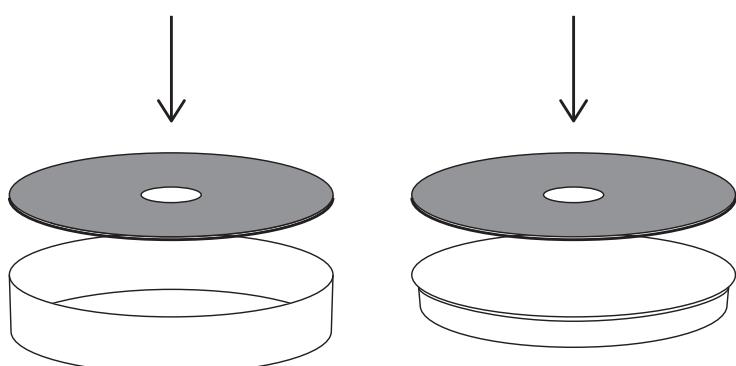
Installez les chevilles à vis dans les trous prévus.



**NOTE:** Si le matériel fourni ne convient pas à votre surface, veuillez contacter votre fournisseur local.

**ÉTAPE 5**

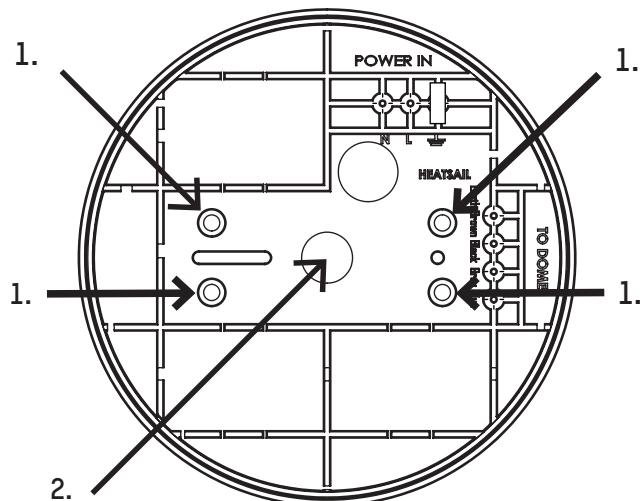
**Des joints en caoutchouc avec support adhésif sont fournis si nécessaire pour une meilleure étanchéité.**



## ÉTAPE 6

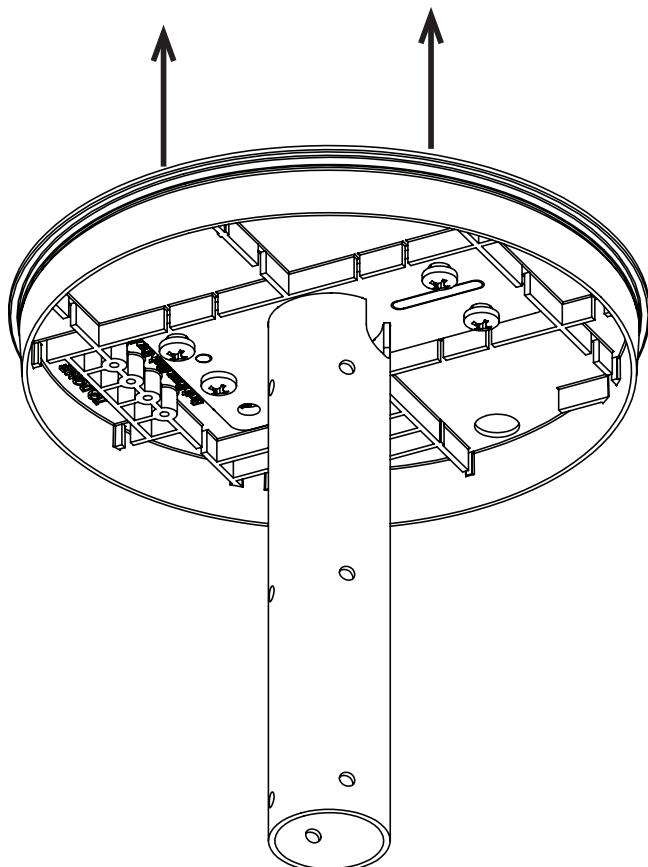
À l'aide de la perceuse, percez quatre trous correspondants à ceux utilisés pour le support de montage au plafond (voir l'étape 4) dans la rosace de plafond. Numéro 1 sur l'image.

Ensuite, percez un grand trou au milieu de la rosace de plafond pour le câble d'alimentation. Numéro deux sur l'image.



## ÉTAPE 7

Utilisez les quatre vis universelles ou d'autre matériel approprié à la surface de montage, installez le support et rosace de plafond comme illustré.



**ÉTAPE 8**

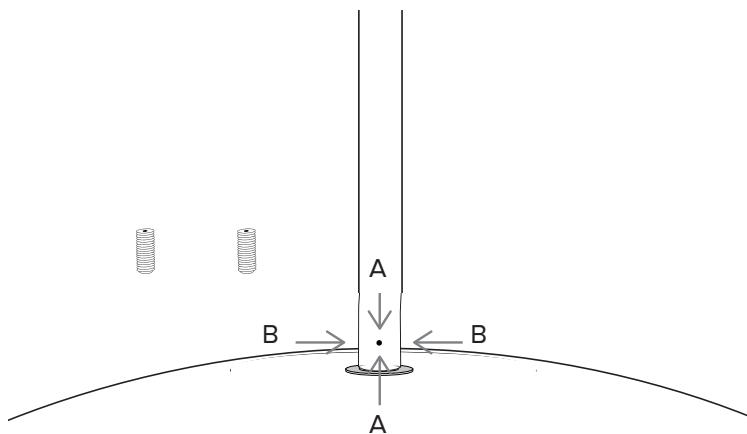
Passez le câble dans la tige.

**Fixez le DISC Suspendu à l'aide des quatre vis de réglage M6. Les trous filetés doivent être orientés vers le DISC Suspendu.**

**Identifiez les trous du support de montage et assurez-vous qu'ils correspondent aux trous (A) illustrés à droite. Fixez le DISC à l'aide de deux vis de réglage M6.**

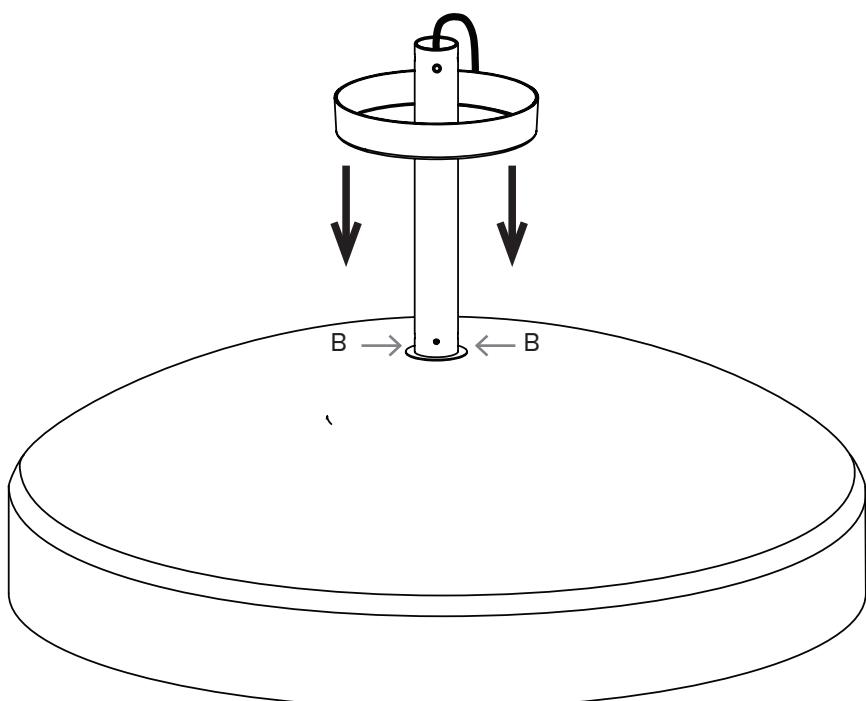
**Attention:** NE les serrez PAS complètement; ils doivent dépasser de 2mm.

**Attention:** Utilisez les vis de réglage noires ou blanches en fonction de la couleur de votre DISC Suspendu.

**ÉTAPE 9 a**

**Fixez deux vis de réglage dans les trous (B) pour ajuster le levage et le niveau du DISQUE afin de le rendre parallèle au sol en repoussant les vis de réglage vers l'intérieur ou vers l'extérieur. Serrez-les complètement.**

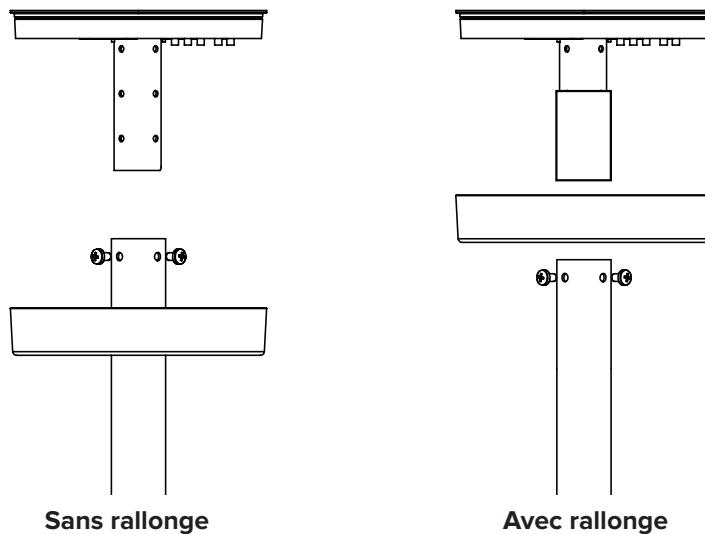
**Faites glisser doucement le couvercle de la rosace de plafond sur la tige et laissez reposer contre le DISC Suspendu.**



**ÉTAPE 9 b**

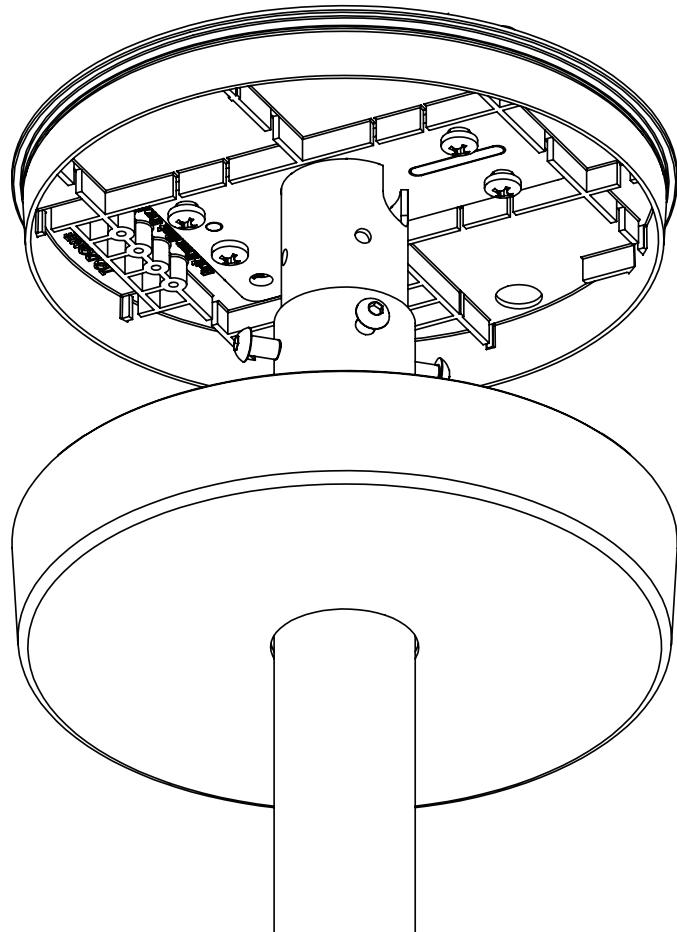
Faites glisser doucement la tige avec le DISC Suspendu sur le support de montage.

L'utilisation d'une rallonge est suggérée lorsque le DISC Suspendu doit être abaissé (voir l'étape 3).

**ÉTAPE 10**

Soulevez le DISC Suspendu avec l'aide d'une autre personne ou d'un élévateur mécanique et faites doucement glisser la tige sur le support.

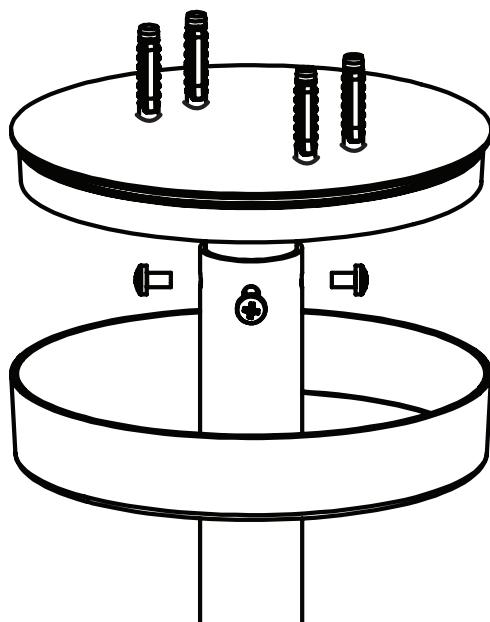
Assurez-vous que le câble n'est pas endommagé.



**ÉTAPE 11**

Fixez la tige au support de montage à l'aide des vis M6 fournies.

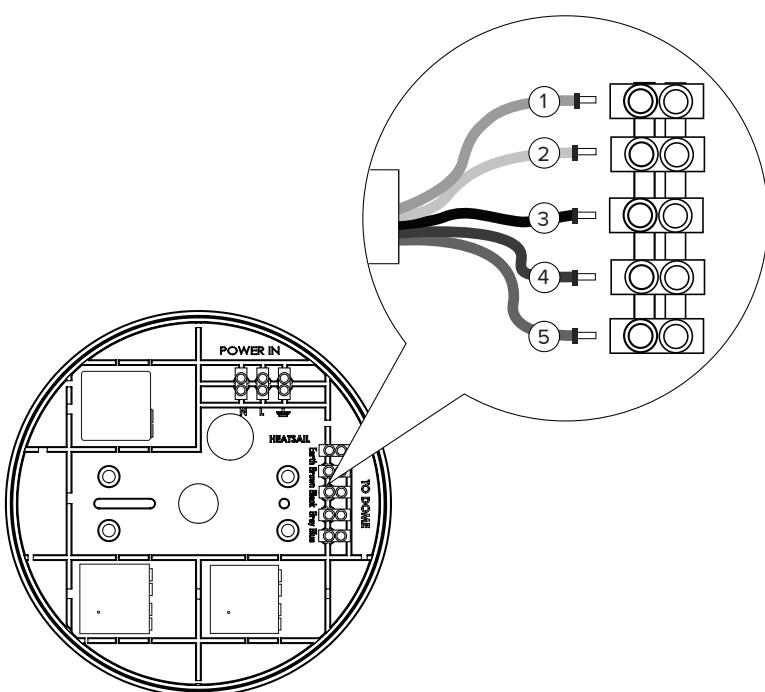
**Attention:** Utilisez les vis de réglage noires ou blanches en fonction de la couleur de votre DISC Suspended.

**ÉTAPE 12**

Branchez le câble électrique du DISC Suspended.

Suivez les couleurs comme indiqué dans le boîtier.

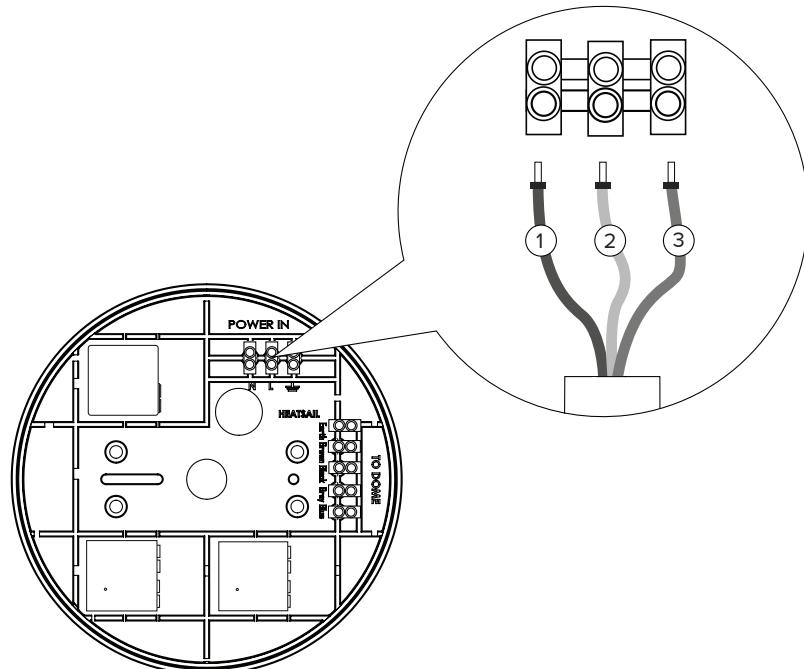
- |         |  |
|---------|--|
| 1. AA   |  |
| 2. BRUN |  |
| 3. NOIR |  |
| 4. GRIS |  |
| 5. BLEU |  |



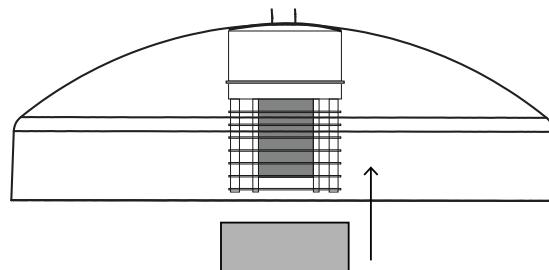
**ÉTAPE 13**

Connectez le câble d'alimentation entrant.

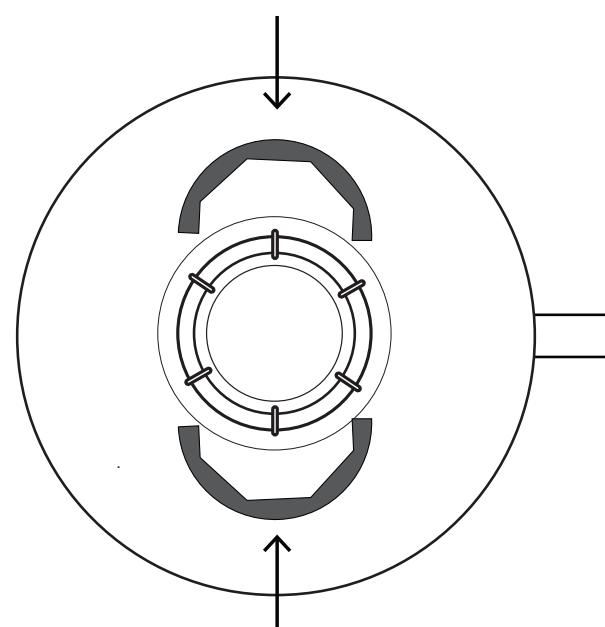
1. BLEU
2. BRUN
3. AA

**ÉTAPE 14**

Soulevez le verre vers le haut jusqu'à ce qu'il touche le DISC Suspendu.

**ÉTAPE 15**

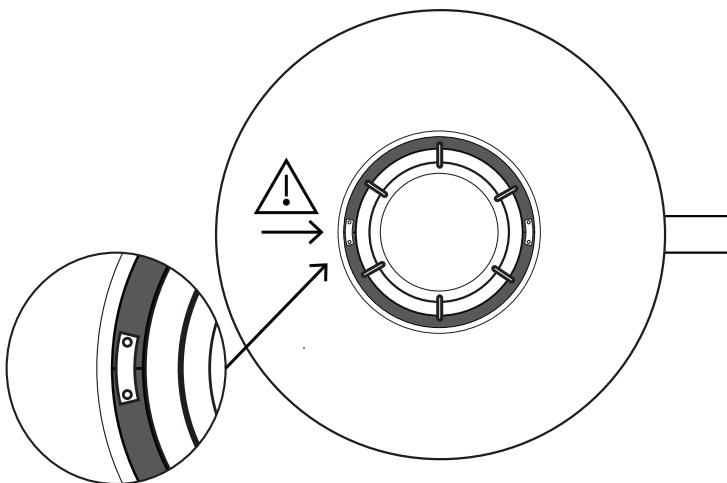
Utilisez les deux anneaux décoratifs pour tenir le verre.



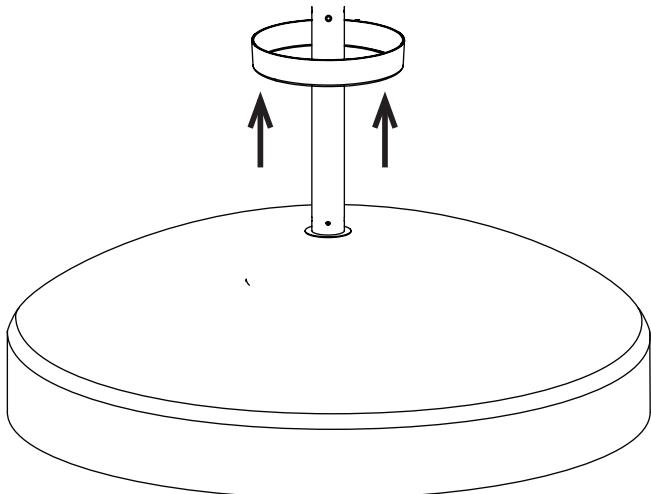
**ÉTAPE 16**

Les deux anneaux décoratifs doivent s'adapter sans couture. Ajustez la position si nécessaire.

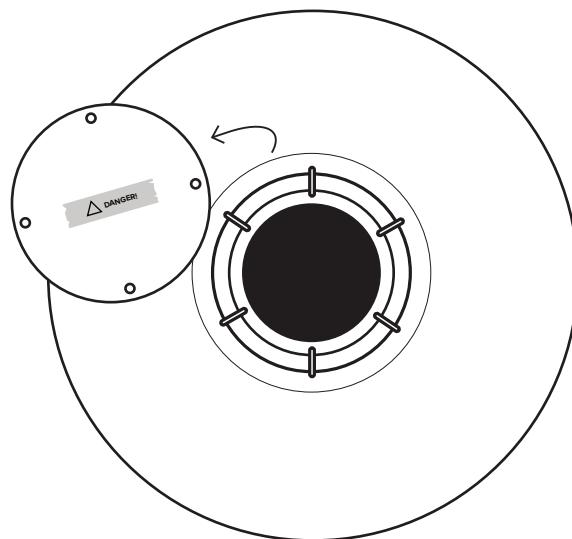
Connectez des deux anneaux décoratifs à l'aide des boulons M3 et des ponts métalliques.

**ÉTAPE 17**

Faites glisser le couvercle vers le haut et fixez-le sur la rosace avec les petites vis.

**ÉTAPE 18**

Recherchez et identifiez la plaque de protection, puis retirez-la en coupant les trois attaches zippées. Assurez-vous que tous les décalcomanies au bas de la plaque et de l'élément chauffant sont retirés, le cas échéant.



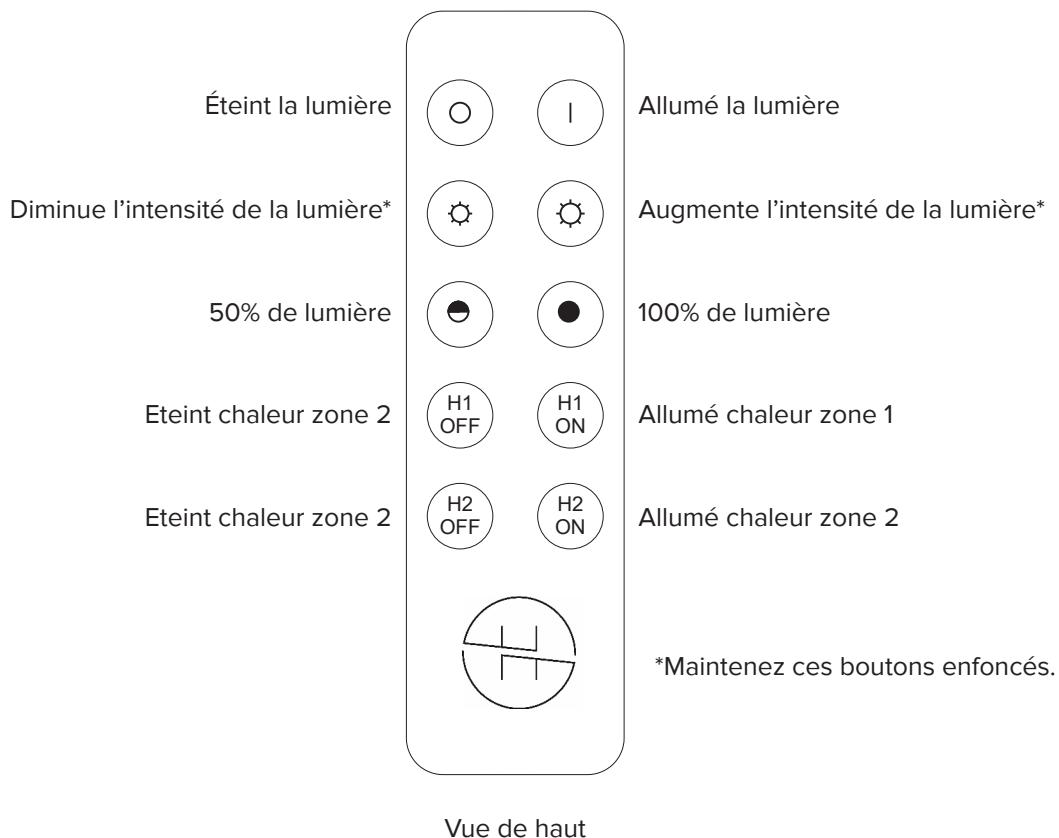
Profitez de votre tout nouveau  
DISC Suspendu!

## 7. Opération

### Activez votre DISC Suspendu

Après avoir mis le DISC sous tension, il faut compter environ 30 minutes avant qu'il atteigne sa température maximale. De même, lorsque vous l'éteignez, il met près de 40 minutes avant qu'il ne soit entièrement refroidi.

Pour utiliser votre DISC Suspendu, une télécommande est incluse qui fonctionne comme suit:



## 8. Dépannage

**Avant d'effectuer des travaux au DISC Suspendu, l'appareil doit être débranché du disjoncteur principal de l'installation.**

### **L'éclairage ne fonctionne pas**

Mettez l'appareil hors tension. Retirez les deux anneaux décoratifs. Puis en glissant prudemment le verre vers le bas. Maintenant, vous avez accès à l'ampoule halogène. Vérifiez qu'elle soit bien insérée et intacte. Si vous avez besoin de changer l'ampoule, remplacez-la par une R7S standard 78 mm, 120 W.

**Attention:** Utilisez un chiffon ou des gants pour remplacer l'ampoule, la toucher avec les mains raccourcit considérablement sa durée de vie.  
(Étape 18-19)

Si cela ne fonctionne toujours pas, essayez de reprogrammer la télécommande.  
(voir pages suivantes).

### **Le chauffage ne fonctionne pas**

Aucun des éléments de chauffage ne fonctionne. Vérifiez votre alimentation (réglée sur HIGH). Vérifiez que tous les fils soient bien connectés. (Étape 18-19)

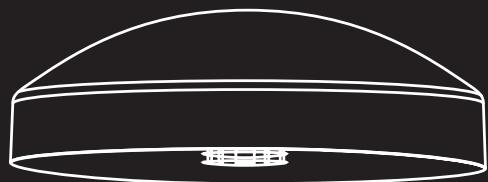
### **Le chauffage ne fonctionne que partiellement**

Soit 3 éléments latéraux, soit 2 éléments latéraux et l'élément inférieur. Le fil noir ou gris n'est pas bien connecté. (Étape 18-19)

### **Rien ne fonctionne**

Vérifiez que tous les fils soient correctement insérés dans le bloc de connexion. (Étape 18-19)

Vérifiez que le brancheur principal s'est déclenché. Vérifiez que le fusible soit allumé, fermez la commande et réessayez.



ÉCLAIRAGE INTEMPOREL DISC® SUSPENDU  
AVEC CHAUFFAGE POUR VOTRE JARDIN OU TERRASSE



ANTIROUILLE &  
ÉTANCHE



FAIBLE CONSOMMATION  
D'ÉNERGIE  
ZÉRO ÉMISSION DE CO2



ENTRETIEN  
MINIMUM

## Vielen Dank für Ihren Kauf!

Die Betriebsanleitung ist untrennbar mit dem DISC® Hängend verbunden und muss immer vom Benutzer oder von der verantwortlichen Person aufbewahrt werden.

Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch. Sie enthält wesentliche Informationen über die Sicherheit, den Gebrauch, die Reinigung und Wartung des DISC Hängend. Heatsail haftet nicht für Schäden an Personen, Tieren und Gegenständen, die sich aus der Nichtbeachtung der Betriebsanleitung ergeben.

Heatsail behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen am Produkt, den technischen Eigenschaften und der Betriebsanleitung vorzunehmen.

Wenn Sie den DISC Hängend weiterverkaufen, auf einen anderen Benutzer übertragen oder mit einem Umzug hinterlassen, muss das Handbuch dem neuen Benutzer zur Verfügung gestellt werden.

Wir wünschen Ihnen viele warme und angenehme Abende mit unserem DISC Hängend.

**Betriebsanleitung**

Betriebs-, Wartungs- und Montageanleitung.

**Achtung**

Lesen Sie das Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen! Dieses Handbuch darf nicht weggeworfen werden, Dies enthält Ihre Seriennummer.

## 1. Sicherheitsvorschriften & Anforderungen an die Elektrik

Für die Benutzung des DISC Hängend ist eine elektrische Anlage mit ordnungsgemäßer Schutzerdung erforderlich. Die elektrische Sicherheit der Anlage ist nur gewährleistet, wenn die Anlage korrekt am Erdungssystem angeschlossen ist, das gemäß den Sicherheitsvorschriften konstruiert wurde. Es muss eine vorherige Überprüfung stattfinden. Bei Zweifeln muss eine eingehende Kontrolle durch qualifizierte und autorisierte Personen durchgeführt werden. Heatsail ist nicht für Schäden haftbar, die auf eine nicht geerdete Anlage zurückzuführen sind.

Für den Anschluss der elektrischen Komponenten des DISC Hängend ist eine Netzspannung von 230 V, 50/60 Hz erforderlich (16-A-Sicherung und geeigneter Fehlerstrom-Schutzschalter): Der Anschluss muss ordnungsgemäß konform den IEC/CEI-Normen ausgeführt werden.

**Hinweis:** Lokal können zusätzliche gesetzliche und andere Vorschriften gelten. Bevor Sie die Verbindung oder andere Arbeiten an den elektrischen Komponenten durchführen, muss die Stromversorgung unterbrochen werden, und Sie müssen sich vergewissern, dass der Strom nicht versehentlich wieder eingeschaltet werden kann.

Für die Stromversorgung des DISC Hängend über das Stromnetz ist die Verwendung von Zwischensteckern, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabeln nicht gestattet. Es muss immer ein Schalter zwischen dem DISC Hängend und dem Sicherungskasten eingebaut werden. Die Nichteinhaltung dieser Vorschriften kann die Sicherheit des Geräts gefährden. Heatsail kann nicht für Schäden, die hieraus resultieren, haftbar gemacht werden.

## 2. Sicherheit

Die vorgeschriebene lichte Mindesthöhe des DISC Hängend beträgt 1,80 Meter, gemessen vom Boden bis zur Unterseite des untersten Heizelements.

Kinder unter drei Jahren sind vom DISC Hängend fernzuhalten, wenn sie nicht von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden. Den DISC Hängend außerhalb der Reichweite aller Personen halten, die nicht in der Lage sind, die Gefahren einzuschätzen, die durch die (unzweckmäßige) Verwendung elektrischer Geräte entstehen können.

Verwenden die DISC Hängend nicht in einem kleinen Raum, in dem sich Personen befinden, die den Raum nicht unabhängig verlassen können, es sei denn, es wird ständig überwacht.

**VORSICHT - Die Heizung steigt auf sehr hohe Temperaturen und kann zu Verbrennungen führen. Unter keinen Umständen darf der DISC Hängend beim Einschalten berührt werden.**

**Man muss besonders achtsam sein, wenn Kinder und gefährdete Personen anwesend sind.**

Nach dem Ausschalten bleibt der DISC Hängend noch eine längere Zeit lang warm. Den DISC Hängend nach dem Ausschalten 30 Minuten lang nicht berühren. Achtung! Es ist stets Vorsicht geboten. Das Gitter bietet keinen Schutz gegen die Hitze.

Den DISC Hängend nie verwenden, wenn das Glas beschädigt ist.

Den DISC Hängend nicht mit einem Timer oder irgendeinem anderen Gerät benutzen, das die Heizung automatisch einschalten kann, da die Gefahr eines Brandes besteht, wenn der DISC Hängend falsch positioniert ist.

Benutzen Sie den DISC Hängend nie in der unmittelbaren Umgebung von Badewanne, Whirlpool, Dusche, Schwimmbad oder Wintergarten.

Halten Sie Textilien, Vorhänge oder anderes brennbares Material mindestens 1 m von der DISC Hängend entfernt, um die Brandgefahr zu verringern. Decken Sie ihn nie ab!

Es ist verboten, den DISC Hängend mit nackten, nassen oder feuchten Körperteilen zu berühren.

Der DISC Hängend besteht aus sechs stark strahlenden Keramik-Heizelementen, die in einer bestimmten Richtung auf einer Reflektorplatte angebracht sind. Sobald die Keramikelemente sich aufzuheizen beginnen, wird die maximale Betriebstemperatur innerhalb von 30 Minuten erreicht.

**Achtung:** Im Infrarotbereich ist keine Glut wahrnehmbar.

Benutzen Sie den DISC Hängend nie, um etwas anzuzünden. Die Keramikelemente sind zerbrechlich und müssen mit gebotener Vorsicht behandelt werden. Dies gilt ebenfalls für das Gehäuse aus Glas.



**Halten Sie den DISC Hängend immer schneefrei.**

**Der DISC Hängend ist nicht für den Einsatz in Gewächshäusern oder Baustellen zugelassen.**

Heatsail ist nicht haftbar für Schäden, die aus der Nichtbeachtung der Vorschriften zu Nutzung und Wartung resultieren.

## 3. Wartung

### 3.1 Reinigung

Der DISC Hängend muss jeden Monat gereinigt werden.

Bevor Sie ihn reinigen, muss die Stromversorgung mithilfe des Hauptschalters der Anlage getrennt werden. Gereinigt werden darf nur mit einem trockenen, weichen Tuch. Verwenden Sie weder Scheuerlappen noch Reinigungsmittel. Der Einsatz von Hochdruck- und/oder Dampfreinigern ist verboten. Der DISC Hängend darf erst gereinigt werden, wenn er vollständig abgekühlt ist.

Die Nichtbeachtung dieser Vorschriften kann die Sicherheit des Geräts gefährden. Heatsail ist nicht für Schäden haftbar, die aufgrund der Nichteinhaltung der Vorschriften zur Reinigung entstehen.

### 3.2. Auswechseln der Lampe

Ihr DISC wird standardmäßig mit einer R7S-Halogenleuchte mit 230V/120 W (78mm) geliefert. Die zulässige Maximale Leistung beträgt 120 W.

Bevor Sie diese Leuchte austauschen, muss die Stromversorgung mithilfe des Hauptschalters der Anlage getrennt werden, oder indem der Stecker gezogen wird.

Nach der Installation können Sie die Lampe austauschen, indem Sie die 2 Halbringe unter dem Glas vorsichtig entfernen und das Glas nach unten schieben. Die Leuchte wird in ihrer Halterung durch eine kleine Feder festgehalten. Nehmen Sie die Leuchte heraus, indem Sie diese erst nach links oder rechts drücken, sodass sie sich aus der Halterung löst. Setzen Sie danach eine andere hinein. Achten Sie darauf, dass Sie die Halogenleuchte selbst nie mit bloßen Fingern anfassen, da dies die Haltbarkeit der Leuchte erheblich verringert.

**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass Sie die Halogenleuchte selbst nie mit bloßen Fingern anfassen, da dies die Haltbarkeit der Leuchte erheblich verringert.

### 3.3. Inspektion

Der DISC Hängend muss einer jährlichen Kontrolle unterzogen werden.

Der Benutzer ist nicht befugt, eigenhändig Kontrollen und Reparaturen durchzuführen. Die Kontrolle des DISC Hängend darf nur von qualifizierten und autorisierten Personen gemäß den geltenden Normen und Vorschriften von Heatsail ausgeführt werden. Mit qualifizierten Personen sind solche gemeint, die eine technische Ausbildung für die Installation von Außenheizungen erhalten haben und die geltenden Elektrizitätsgesetze kennen.

Bevor Arbeiten am DISC Hängend durchgeführt werden, muss die Stromversorgung mithilfe des Hauptschalters der Anlage getrennt werden.

Jede Reparatur muss bei Heatsail beantragt werden. Eine Reparatur gilt nur als korrekt, wenn Originalersatzteile verwendet werden.

Bei einem defekten Kabel bitte die gesamte Bedieneinheit nach schriftlicher Genehmigung von Heatsail zurückschicken.

Heatsail ist nicht haftbar für Schäden, die aus der Nichtbeachtung der

Vorschriften zur Wartung resultieren.

## 4. Gewährleistungsbedingungen

### 4.1. Gewährleistung

Die Originalrechnung gilt als Garantiebeleg für die gesetzliche Gewährleistung von zwei Jahren. Diese besteht unbeschadet der Rechte des Käufers aufgrund von nationalen Gesetzen bezüglich des Verkaufs von Konsumgütern. Diese Gewährleistung gilt nur, wenn Installation und Wartung des DISC Hängend gemäß den geltenden Normen und Vorschriften sowie der Anleitung für Installation, Benutzung, Wartung und Reinigung des Produkts durch qualifizierte Personen erfolgt sind, die die gesetzlichen Auflagen erfüllen.

Die Gewährleistungsfrist beginnt ab dem Datum der Lieferung der Waren.

Austausch und Reparatur erfolgen grundsätzlich kostenlos. Sofern nicht anders vereinbart, gehen die Versandkosten zulasten des Käufers. Defekte Waren hat der Käufer nach schriftlicher Genehmigung durch Heatsail an die Firma zu senden. Heatsail kompensiert keine direkten oder Folgeschäden die durch Verwendung des Produkts entstehen oder damit zusammenhängen.

Für die Zeit, in der das Produkt nicht funktioniert, wird keine Entschädigung gewährt.

In Bezug auf die ersetzen Teile läuft die Gewährleistung für die restliche Gewährleistungsfrist ab dem Datum der Lieferung der Waren.

### 4.2. Ausschluss der Gewährleistung

- Die Bedingungen zur Inanspruchnahme der Gewährleistung wurden nicht eingehalten.
- Es stellt sich heraus, dass die Bauteile aufgrund von Nachlässigkeit oder Fahrlässigkeit beim Gebrauch oder aufgrund falscher Wartung defekt sind.
- Die Installation ist nicht gemäß den gesetzlichen Normen und nicht gemäß den Vorschriften in der Gebrauchsanleitung erfolgt.
- Schäden aufgrund von Witterungsumständen, chemischer und elektrochemischer Einwirkung, unzweckmäßiger Verwendung, Naturkatastrophen, elektrischer Entladung, Brand, einer defekten elektrischen Anlage, Veränderungen oder Schäden an Sicherungen, dem Handgriff und der elektrischen Verkabelung.
- Alle Transportschäden.

Daher empfehlen wir Ihnen, die Waren bei Erhalt genau zu prüfen, dem Verkäufer eventuelle Schäden umgehend mitzuteilen und auf dem Transportdokument sowie auf der Kopie für den Transporteur zu vermerken. Dazu zählen unter anderem:

- Physische Schäden nach der Installation wie Glasbruch, Schrammen u. Ä. am DISC Hängend und an seinem Zubehör.
- Arbeiten am DISC Hängend und/oder andere Ursachen, die nicht auf die Herstellung des Produkts zurückzuführen sind.
- Die Verwendung anderer als der Originalersatzteile.
- Schäden aufgrund von normalem Verschleiß.

#### **4.3. Was tun bei einem Defekt?**

Bei einem Defekt wenden Sie sich umgehend und nicht später als zwei Monate nach dessen Auftreten zum Zweck einer Reparatur oder eines Austauschs an Heatsail. Nur nach schriftlicher Genehmigung kann das Gewährleistungsverfahren eingeleitet werden.

Heatsail lehnt jede Form von Haftung für eventuelle Schäden ab, die Personen, Tieren oder Gegenständen zugefügt werden, weil die Vorschriften in der Gebrauchsanleitung nicht eingehalten wurden, insbesondere jene, die Warnhinweise zur Installation, Benutzung und Wartung des Geräts betreffen.

## **5. Geltendes Recht – zuständiges Gericht**

Die Geschäftsbedingungen und der Vertrag unterliegen belgischem Recht. Ausschließlich die Gerichte des Gerichtsbezirks Antwerpen sind zuständig, um über jegliche Streitigkeit, die sich aus dem Vertrag ergibt, zu entscheiden.

## 6. Visuelle Installations- und Anschlusspläne

Öffnen Sie den Karton und befolgen Sie diese Anweisungen für eine schnelle Installation.

**In dem Karton befindet sich Folgende Sachen:**

<b>1x</b>	DISC Hängend	<b>2x</b>	Verlängerungsstück
<b>1x</b>	sortiment an Schaftrn	<b>4x</b>	universale Dübel
<b>4x</b>	M6 Stellschraube (schwarz)	<b>4x</b>	universale Schraube
<b>4x</b>	M6 Stellschraube (grau)	<b>1x</b>	Betriebsanleitung
<b>4x</b>	M6 Schraube (schwarz)	<b>1x</b>	Halterung
<b>4x</b>	M6 Schraube (weiss)	<b>1x</b>	Deckenkappe mit Steuerkasten
<b>2x</b>	Halbringe	<b>4x</b>	M3 Schraube

**Anforderungen**

Um Ihren DISC Hängend sicher aufzubauen, benötigen Sie die folgenden Werkzeuge:



Schützende  
Arbeitshandschuhe



Eine stabile  
Leiter



Inbusschlüssel



2 starke Menschen, zum Helfen



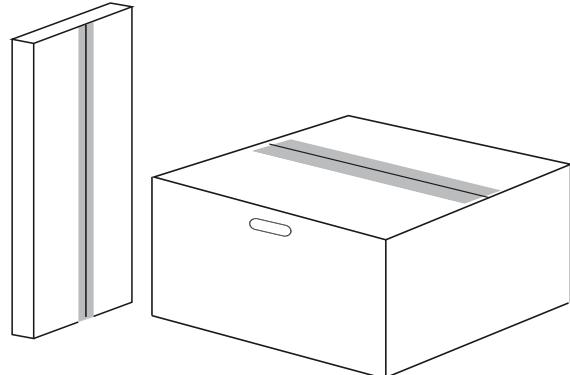
Eine Bohrmaschine und  
einen 8-mm-Bohrer



Kreuzschraubenzieher

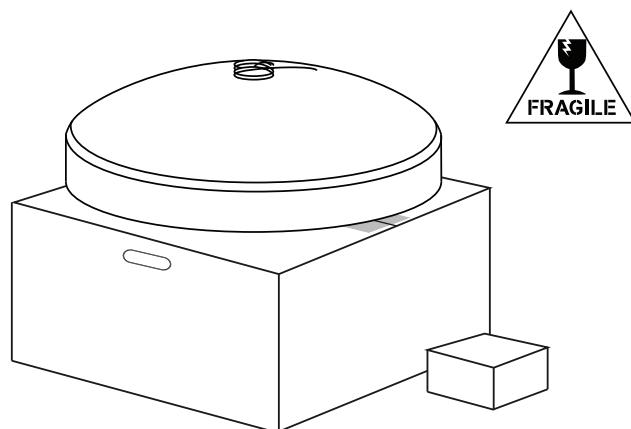
**SCHRITT 1**

**Ihre DISC Hängend besteht aus mehreren Boxen. Legen Sie sie vorsichtig auf eine ebene Fläche und öffnen Sie sie vorsichtig.**

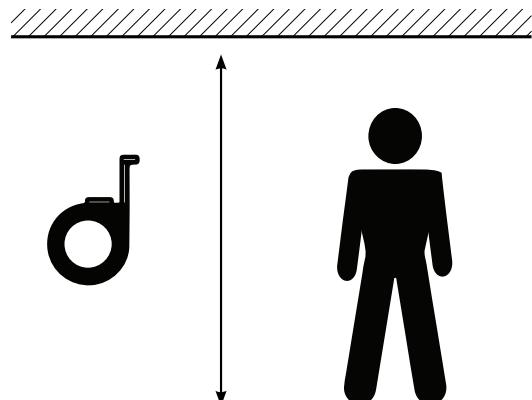
**SCHRITT 2**

**Holen Sie alle Teile aus dem Karton. Bitte beachten Sie: Es gibt auch Teile unter dem DISC Hängend.**

**Hinweis:** Heben Sie DISC Hängend niemals am Kabel an.

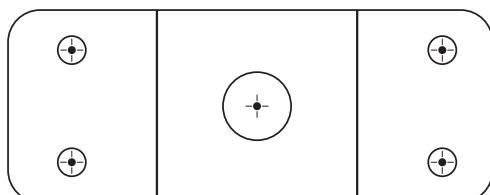
**SCHRITT 3****Messen Sie die Höhe der Decke**

Der DISC Hängend muss in einer Höhe von mindestens 180 cm aufgehängt werden (bis zu 195 cm). Nehmen Sie die gemessene Höhe, ziehen Sie 222 cm ab. Der DISC Hängend hängt bei 180 cm.

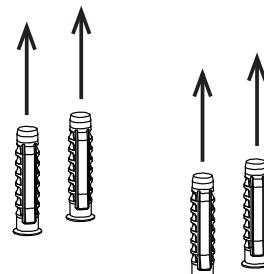


**SCHRITT 4a**

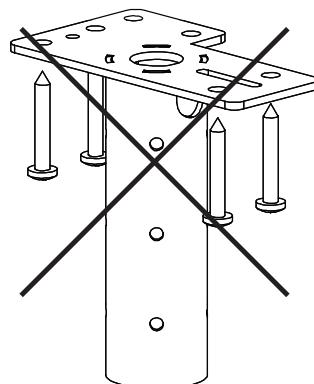
**Verwenden Sie die Schablone,  
um die Löcher zu bohren, in die  
die Halterungen montiert werden  
sollen.**

**SCHRITT 4b**

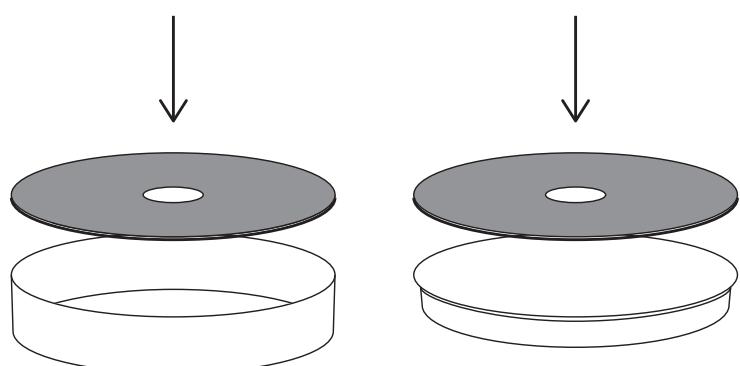
**Montieren Sie die Dübel.**  
4 universale Dübel sind mitgeliefert  
(Bohrdurchmesser 8 mm)



**Wenn diese Dübel nicht für Ihre  
Oberfläche geeignet ist, suchen  
Sie bei Ihrem örtlichen Baumarkt  
nach der richtigen Dübel.**

**SCHRITT 5**

**Gummidichtungen mit  
selbstklebender Rückseite  
werden bei Bedarf für eine  
dichtere Abdichtung mitgeliefert.**

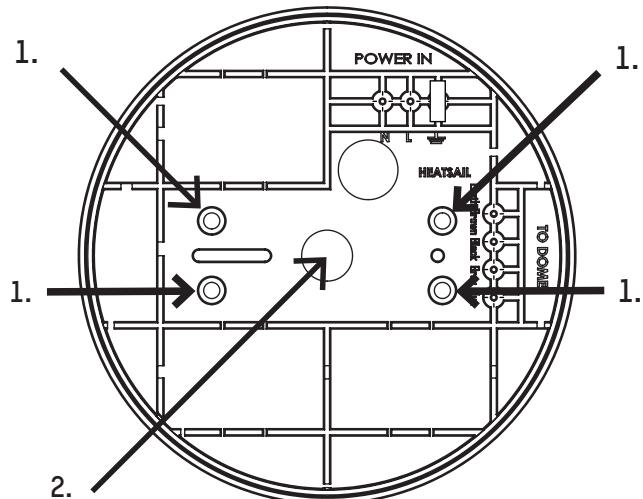


## SCHRITT 6

**Schlagen Sie mit dem Bohrer vier entsprechende Löcher in die Deckenkappe, die denen der Deckenhalterung (siehe Schritt 4) entsprechen. Nummer eins auf dem Bild.**

**HINWEIS:** Verwenden Sie eine BohrgröÙe, die für die Verwendung der Befestigungsteile geeignet ist.

**Bohren Sie als nächstes ein großes Loch in die Mitte der Deckenrosette für die von der Decke ausgehende Verkabelung. Nummer zwei auf dem Bild.**

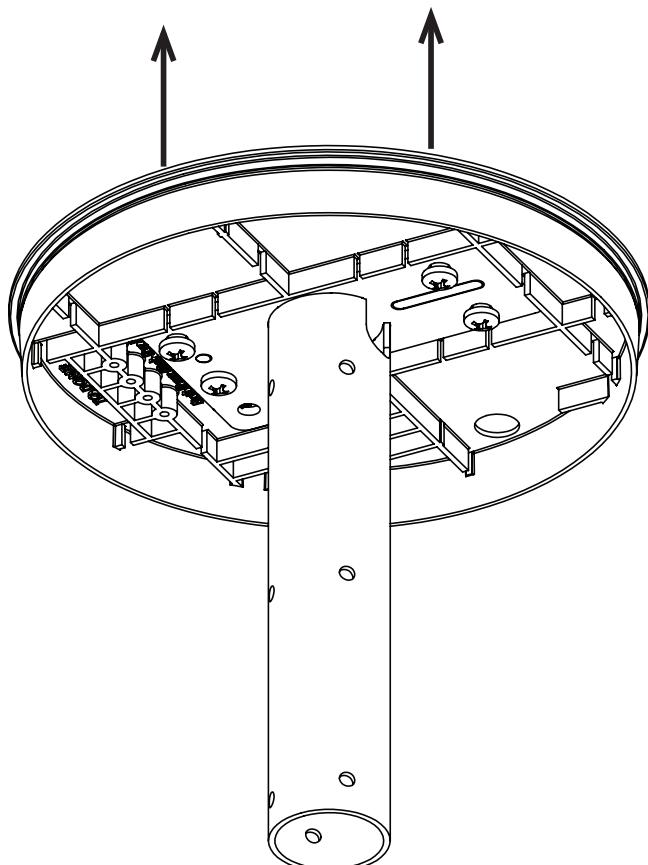


## SCHRITT 7

**Montieren Sie die Halterung und die Deckenrosette mit den elektrischen Bauteilen.**

Bohren Sie unbedingt zusätzliche Löcher für das Stromnetz in die Deckenrosette.

Mit den mitgelieferten Schrauben befestigen.

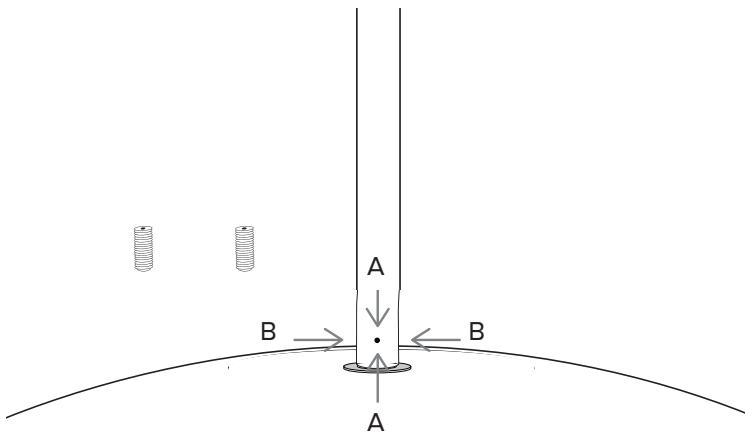


**SCHRITT 8**

Führen Sie das Kabel durch den Schaft.

Befestigen Sie den DISC Hängend mit den vier M6 Stellschraube. Die Gewindebohrungen müssen nach unten zur den DISC zeigen.

Identifizieren Sie die Löcher in der Montagehalterung und stellen Sie sicher, dass sie mit den rechts gezeigten Löchern (A) übereinstimmen. Sichern Sie die DISC mit zwei M6-Stellschrauben.

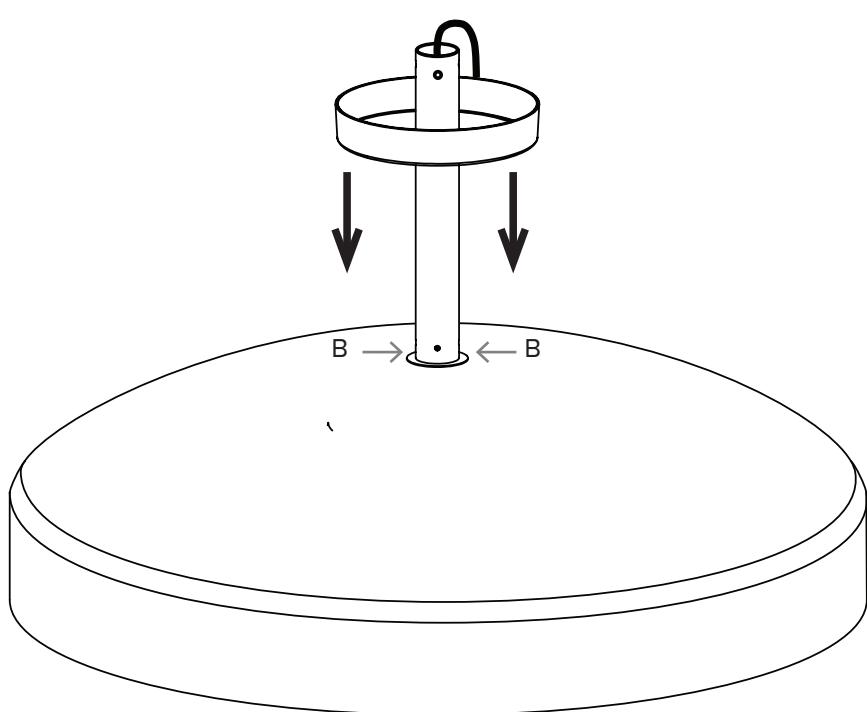


**Hinweis:** Ziehen Sie sie NICHT vollständig fest; sie müssen 2mm.

Schieben Sie den Deckel des Deckenkastens über die Stange.

**SCHRITT 9 a**

Befestigen Sie zwei Stellschrauben in den Löchern (B), um den Hub und die Höhe der DISC so einzustellen, dass sie parallel zum Boden ist, indem Sie die Stellschrauben hinein- oder herausdrehen. Ziehen Sie sie vollständig fest.

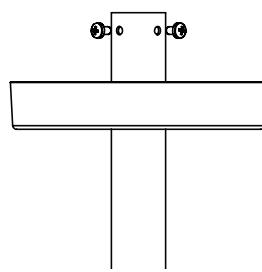
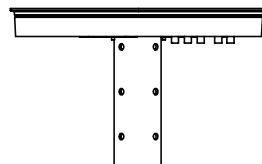


Nachdem Sie das Netzkabel durch den Schaft geführt haben, schieben Sie die Abdeckung des Deckenkappe vorsichtig über den Schaft und lassen Sie ihn an der Oberseite der DISC-Haube anliegen.

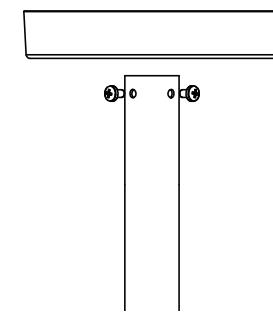
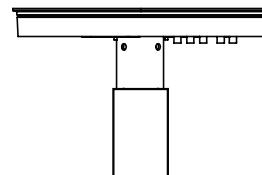
**SCHRITT 9b**

**Schieben Sie den Vorbau mit dem DISC Hängend vorsichtig über die Halterung.**

Stellen Sie sicher, dass das Kabel dabei nicht beschädigt wird.



Ohne Verlängerungsstück

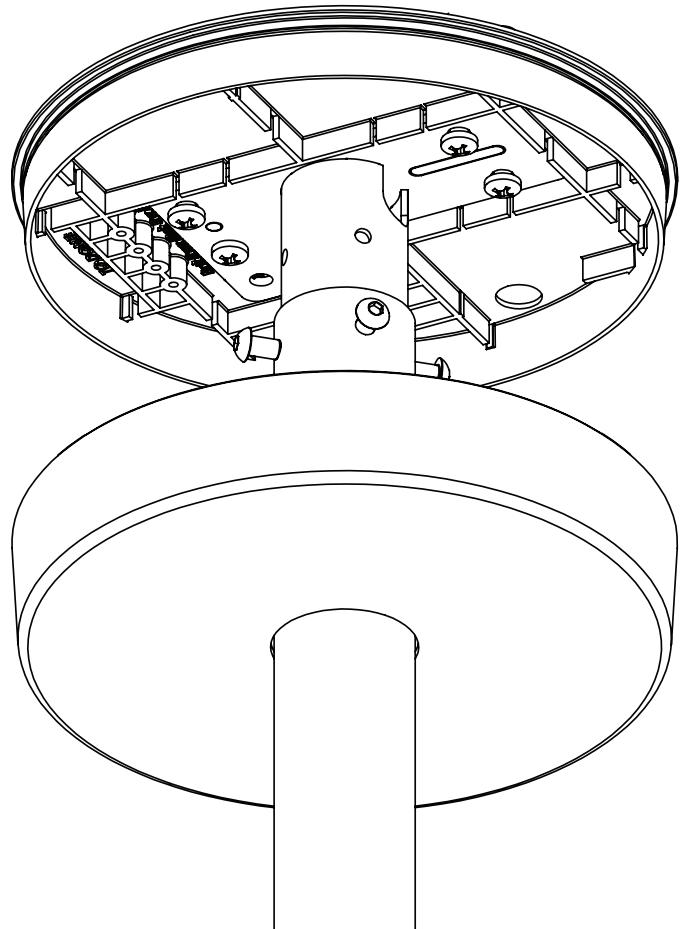


Mit Verlängerungsstück

**SCHRITT 10**

**Heben Sie die Baugruppe mit der DISC mit Hilfe einer anderen Person oder einem mechanischen Lifter an und schieben Sie den Vorbau vorsichtig über die Halterung.**

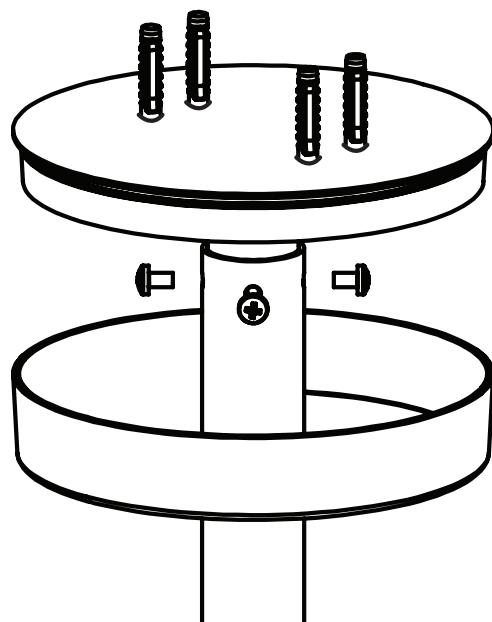
Stellen Sie sicher, dass das Kabel dabei nicht beschädigt wird.



**SCHRITT 11**

**Befestigen Sie den Vorbau mit den mitgelieferten Schrauben an der Halterung.**

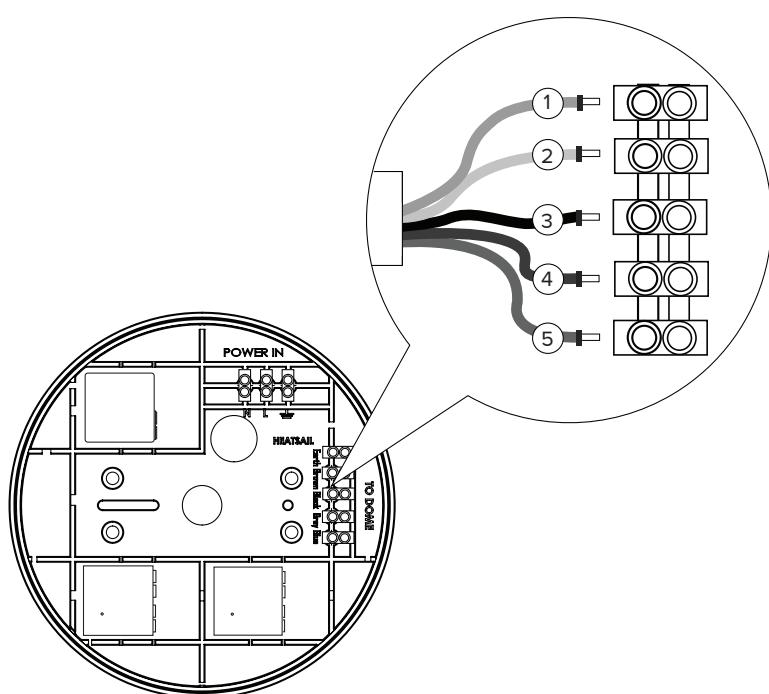
**Hinweis:** Wenn Sie den DISC Hängend an den unteren Löchern der Halterung in einer Höhe von 180 cm aufhängen, Verwenden Sie dann die mitgelieferte Erweiterung.

**SCHRITT 12**

**Schließen Sie das Netzkabel des DISC Hängend an.**

Befolgen Sie die im Gehäuse angegebenen Farben.

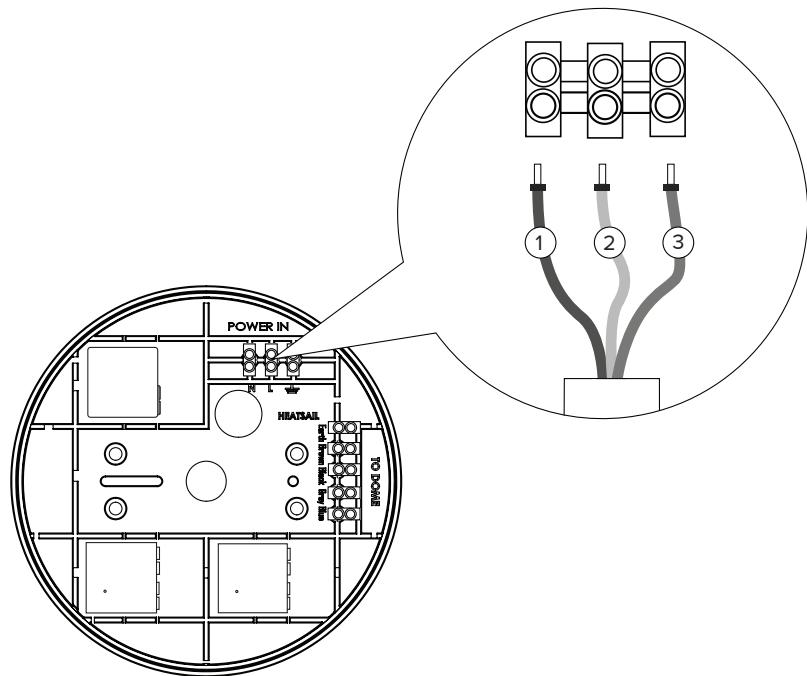
- |            |  |
|------------|--|
| 1. AA      |  |
| 2. BRAUN   |  |
| 3. SCHWARZ |  |
| 4. GRAU    |  |
| 5. BLAU    |  |



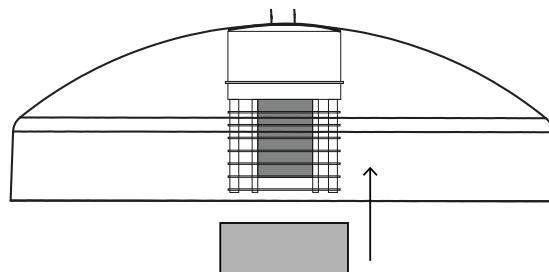
**SCHRITT 13**

Schließen Sie das ankommende  
Netzkabel an.

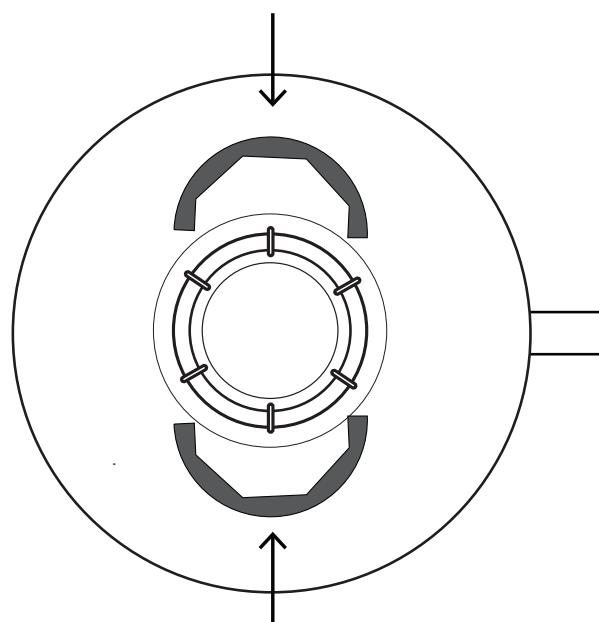
1. BLAU
2. BRAUN
3. AA

**SCHRITT 14**

Heben Sie das Glas nach oben,  
bis es ist berührt die Haube.

**SCHRITT 15**

Verwenden Sie die 2 Halbringe,  
um das Glas zu befestigen.

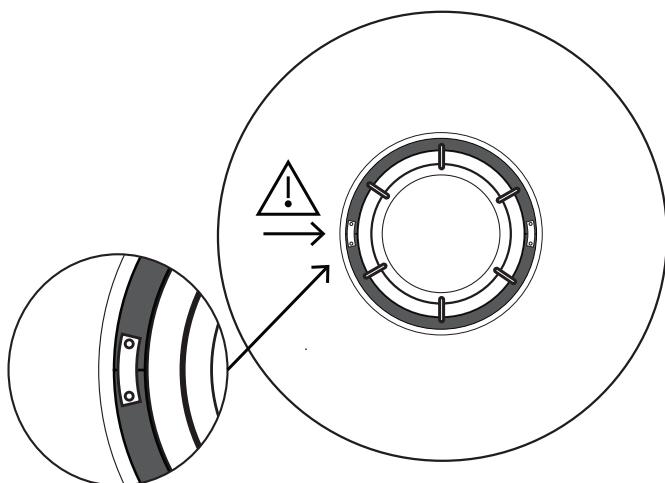


DE

## SCHRITT 16

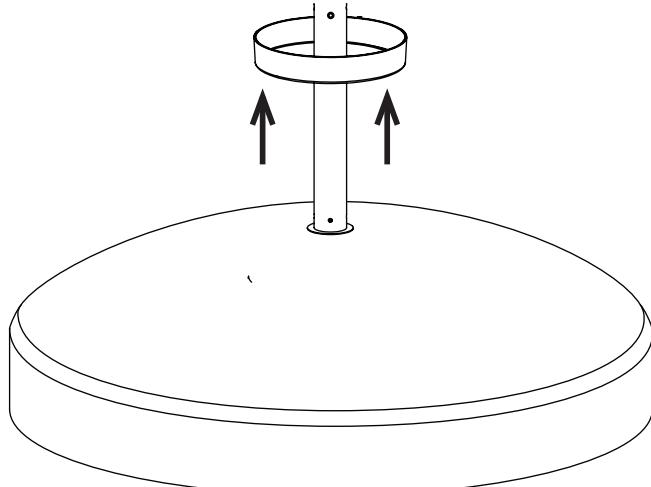
Die 2 Halbringe müssen nahtlos verbunden sein. Wenn nicht, korrigieren Sie die Position.

Verbinden Sie beide Hälften mit den M3-Bolzen und -Muttern und den Metallbrücken.



## SCHRITT 17

Schieben Sie die Abdeckung nach oben und befestigen Sie sie mit den kleinen Schrauben an der Deckenrosette.

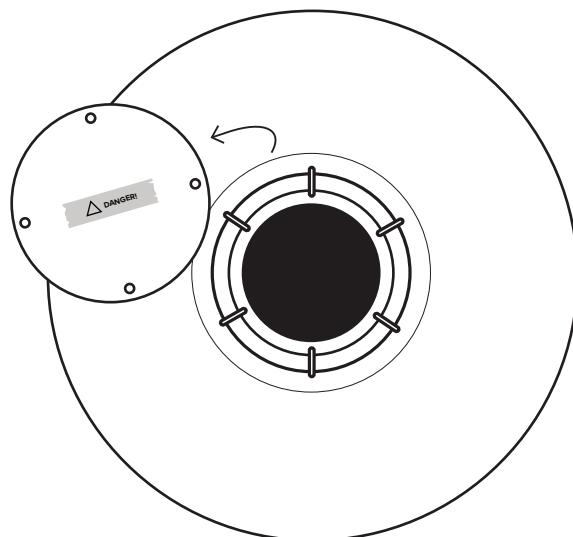


## SCHRITT 18

Schauen Sie sich Ihren DISC Hängend von unten an und ziehen Sie den Aufkleber ab - aber lesen Sie ihn zuerst!

Wenn Ihr DISC Hängend mit einer Schutzplatte geliefert wird, entfernen Sie diese ebenfalls.

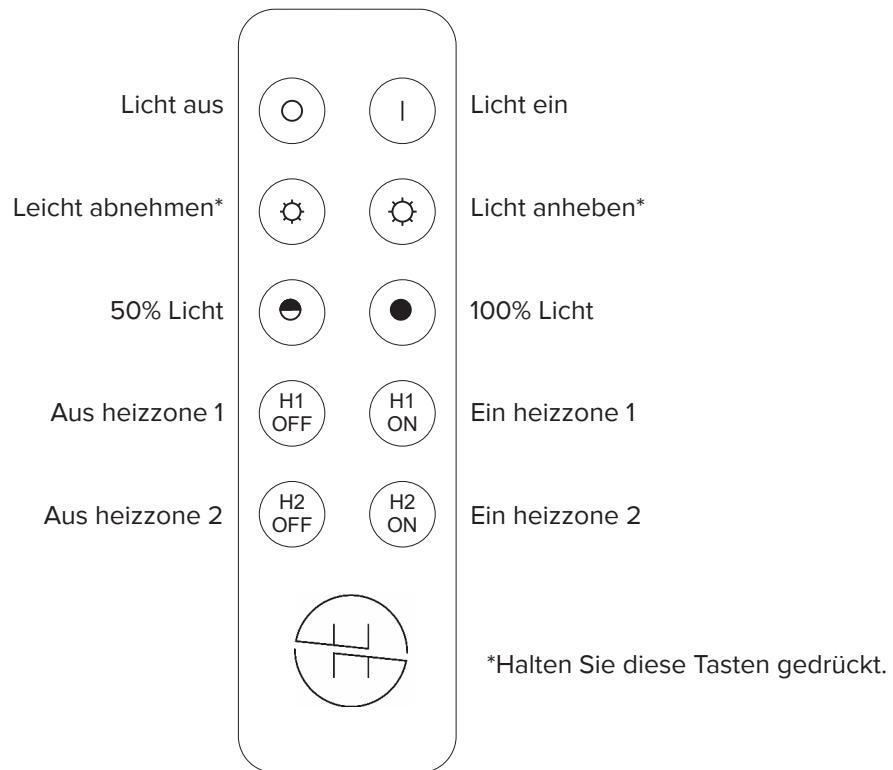
Genießen Sie Ihren brandneuen DISC Hängend.



## 7. Betrieb

### **DISC Hängend aktivieren**

Wenn Sie den DISC Hängend einschalten, dauert es bis zu 30 Minuten, bis der DISC Hängend seine volle Temperatur erreicht hat. Auch im ausgeschalteten Zustand kann es bis zu 40 Minuten dauern, bis der DISC Hängend vollständig abgekühlt ist. Zur Verwendung Ihres DISC Hängend ist eine Fernbedienung enthalten, die wie folgt funktioniert:



Ansicht von oben

## 8. Fehlerbehebung

**Bevor Arbeiten am DISC Hängend durchgeführt werden, muss die Stromversorgung mithilfe des Hauptschalters der Anlage getrennt werden.**

### **Das Licht funktioniert nicht**

Gerät ausschalten. Entfernen Sie die 2 Halbringe und schieben Sie das Glas vorsichtig nach unten. Jetzt haben Sie Zugriff auf die Halogenlampe. Vergewissern Sie sich, dass sie richtig eingesetzt und nicht beschädigt ist. Wenn Sie die Lampe wechseln müssen, ersetzen Sie sie durch eine Standard R7S 78mm, 120W. Verwenden Sie ein Tuch oder Handschuhe, um die Lampe auszutauschen, das Berühren mit den Händen verkürzt die Lebensdauer erheblich.

**Achtung:** Verwenden Sie ein Tuch oder Handschuhe, um die Lampe auszutauschen, das Berühren mit den Händen verkürzt die Lebensdauer erheblich.

Wenn das Problem nicht gelöst ist, überprüfen Sie, ob die blauen und braunen Drähte richtig in den Anschlussblock eingeführt sind. (Schritt 9)

Wenn es immer noch nicht funktioniert, versuchen Sie, die Fernbedienung neu zu programmieren. (siehe nächste Seiten)

### **Keine Wärme**

Überprüfen Sie Ihre Stromversorgung.

Die Heizungsschalter ertönen. Überprüfen Sie, ob Sie beim Drücken von H1 und H2 ein Klicken hören. Ist dies nicht der Fall, bekommt der Schalter keinen Dampf oder ist defekt. Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel richtig angeschlossen sind. (Schritt 9)

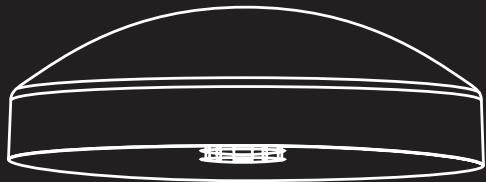
### **Heizung funktioniert nur teilweise**

Entweder 3 Seitenelemente oder 2 Seitenelemente und unteres Element. Schwarzes oder graues Kabel nicht richtig angeschlossen. (Schritt 9)

### **Nichts funktioniert**

Vergewissern Sie sich, dass alle Drähte richtig in den Anschlussblock eingeführt sind. (Schritt 9)

Überprüfen Sie, ob die Sicherung ausgelöst hat, schließen Sie die Steuerung und versuchen Sie es erneut.



DISC® HÄNGEND ZEITLOSE BELEUCHTUNG  
MIT HEIZUNG FÜR IHREN GARTEN ODER IHRE TERRASSE



ROSTFREI &  
WETTERFEST



NIEDRIGER ENERGIEVERBRAUCH  
KEIN CO2-AUSSTOSS



MINIMALER  
WARTUNGSARBEIT



HEATSAIL  
EXTEND YOUR GREAT MOMENTS

**HEATSAIL USA Inc.**

10440 N Central Expressway  
Dallas, Texas 75231  
United States

+32 3 502 99 88  
[sales@heatsail.com](mailto:sales@heatsail.com)

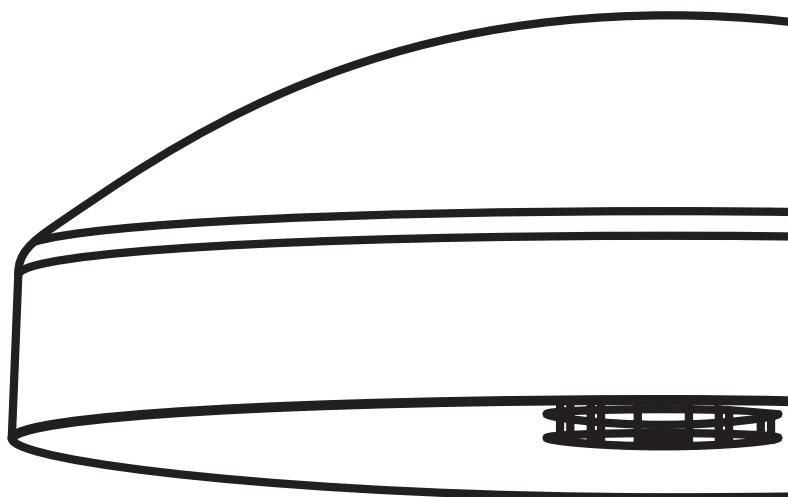
[www.heatsail.com](http://www.heatsail.com)

**HEATSAIL NV**

Prins Boudewijnlaan 7 Unit A 08  
2550 Kontich  
Belgium

+32 3 502 99 88  
[info@heatsail.com](mailto:info@heatsail.com)

[www.heatsail.com](http://www.heatsail.com)



**SERIAL NUMBER**

serienummer / numéro de série / Seriennummer